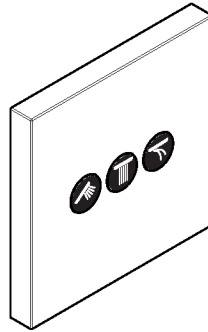
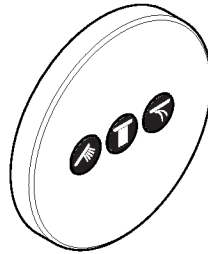


AXOR

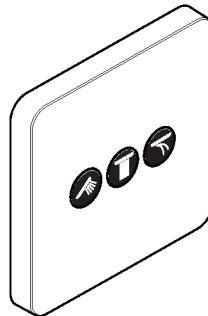
DE / Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	02
FR / Mode d'emploi / Instructions de montage	03
EN / Instructions for use / Assembly instructions	04
IT / Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	05
ES / Modo de empleo / Instrucciones de montaje	06
NL / Gebruiksaanwijzing / Handleiding	07
DK / Brugsanvisning / Monteringsvejledning	08
PT / Instruções para uso / Manual de Instalação	09
PL / Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS / Návod k použití / Montážní návod	11
SK / Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH / 用户手册 / 组装说明	13
RU / Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI / Käyttöohje / Asennusohje	15
SV / Bruksanvisning / Monteringsanvisning	16
LT / Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	17
HR / Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	18
RO / Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	19
EL / Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	20
SL / Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	21
ET / Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	22
LV / Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	23
SR / Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	24
NO / Bruksanvisning / Montasjeveiledning	25
BG / Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	26
JP / 取扱説明書 / 施工説明書	27
UA / Інструкції з використання / Інструкція по збірці	28
AR / دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
TR / Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	30
HU / Használati útmutató / Szerelési útmutató	32
HE / הוראות השימוש / הוראות הרכבה	34



AXOR ShowerSelect Square
36717XX0



AXOR ShowerSelect Round
36727XX0



AXOR ShowerSelect Soft Cube
36773XX0

INSTALLATION

SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!
- Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und/oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.

MONTAGEHINWEISE

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Dem Unterputz-Ventil für 3 Verbraucher darf keine Absperrung vorgeschaltet sein (z. B. Einhebelmischer)!
- Ist der Thermostat bzw. Mischer auf maximale Wassertemperatur eingestellt, kann es durch die hydraulische Öffnung des Absperrventils zu Verbrühungen kommen. Hansgrohe empfiehlt daher die Einrichtung der "Safety Function".

TECHNISCHE DATEN

- Betriebsdruck: max. 1 MPa
- Empfohlener Betriebsdruck: 0,1 - 0,5 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
- Heißwassertemperatur: max. 60°C
- Thermische Desinfektion: 70°C / 4 min
- Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

SYMBOLERKLÄRUNG

-  Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!
-  MASSE (siehe Seite 41)
-  DURCHFLUSSDIAGRAMM (siehe Seite 42)
-  SERVICETEILE (siehe Seite 44)
-  SONDERZUBEHÖR (nicht im Lieferumfang enthalten) (siehe Seite 40, 45)
-  REINIGUNG (siehe Seite 46)
-  BEDIENUNG (siehe Seite 43)
-  Zum Entleeren der Kopfbrause diese nach dem Benutzen leicht schräg stellen.
-  PRÜFZEICHEN (siehe Seite 45)

STÖRUNG	URSACHE	ABHILFE
/ Ventil schwergängig	/ Select Absperrventil DN9 beschädigt	/ Select Absperrventil DN9 austauschen
/ Brause oder Auslauf tropft	/ Select Absperrventil DN9 beschädigt	/ Select Absperrventil DN9 austauschen
/ Taster lässt sich nicht betätigen bzw. ist ohne Funktion	/ Sicherung vom Absperrventil wurde nicht entfernt	/ Sicherung vom Absperrventil entfernen
/ Taster klemmt, ist schwergängig	/ Dichtung nicht mehr gefettet	/ Dichtung fetten
/ Taster hält nicht	/ Select-Adapter fehlerhaft gekürzt	/ Select-Adapter entsprechend Bild kürzen und montieren (siehe Seite 36 Abb. 7 + 39 siehe Seite Abb. 24)
		/ Taster erst vollständig in Rosette eindrücken und anschließend Rosette montieren

△ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- △ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- △ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- △ Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !
- △ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- △ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- / Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- / Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- / Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- / Aucun robinet d'arrêt (p.ex. mitigeur) doit être installé en amont du robinet encastré 3 sorties !
- / Si le thermostat ou le mélangeur est réglé sur la température maximale d'eau chaude, l'ouverture hydraulique de la vanne d'arrêt risque d'être à l'origine d'ébouillantes. C'est la raison pour laquelle Hansgrohe recommande de recourir à la fonction de sécurité « Safety Function ».

INFORMATIONS TECHNIQUES

Pression de service autorisée: max. 1 MPa
 Pression de service conseillée: 0,1 - 0,5 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Température d'eau chaude: max. 60°C
 Désinfection thermique: 70°C / 4 min
 Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

DESCRIPTION DU SYMBOLE



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



DIMENSIONS (voir pages 41)



DIAGRAMME DU DÉBIT (voir pages 42)



PIÈCES DÉTACHÉES (voir pages 44)

ACCESSOIRES EN OPTION
 (ne fait pas partie de la fourniture)
 (voir pages 40, 45)



NETTOYAGE (voir pages 46)



INSTRUCTIONS DE SERVICE (voir pages 43)

Pour vider le pommeau de la douchette, l'incliner légèrement après l'utilisation.



CLASSIFICATION ACOUSTIQUE
 ET DÉBIT (voir pages 45)

DYSFONCTIONNEMENT	ORIGINE	SOLUTION
/ Fonctionnement de la poignée difficile	/ Select robinet d'arrêt DN9 d'arrêt défectueux	/ Changez le Select robinet d'arrêt DN9
/ La douchette ou le bec verseur goutte	/ Select robinet d'arrêt DN9 d'arrêt défectueux	/ Changez le Select robinet d'arrêt DN9
/ Bouton impossible à actionner ou sans réaction	/ La sécurité de la vanne d'arrêt n'a pas été retirée	/ Retirer la sécurité de la vanne d'arrêt
/ Bouton coincé, grippé	/ Joint dégraissé	/ Graisser le joint
/ Le bouton ne tient pas	/ Raccourcissement incorrect de l'adaptateur Select	/ Raccourcir et monter l'adaptateur Select conformément à l'image. (voir pages 36 Fig. 7 + 39 voir pages Fig. 24)
		/ Enfoncer complètement le bouton dans la rosette, puis monter la rosette

MONTAGE (voir pages 35) 

⚠ SAFETY NOTES

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠ The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!
- ⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- ⚠ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- / Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- / The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- / The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- / It is not permitted to install a shutoff device (f.e. a single-lever mixer) upstream of the built-in valve for 3 consumers!
- / If the thermostat or mixer is set to maximum water temperature, there is a risk of scalding at hydraulical opening of the check valve. For this reason, Hansgrohe recommends that you set up the "Safety Function".

SPECIAL INFORMATION FOR UK

If installing this product with a pump, please be aware that it has to have negative head switching. This product will not function with a positive head pump.

TECHNICAL DATA

Operating pressure: max. 1 MPa
Recommended operating pressure: 0,1 - 0,5 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature: max. 60°C
Thermal disinfection: 70°C / 4 min
The product is exclusively designed for drinking water!

SYMBOL DESCRIPTION

 Do not use silicone containing acetic acid!

 DIMENSIONS (see page 41)

 FLOW DIAGRAM (see page 42)

 SPARE PARTS (see page 44)

SPECIAL ACCESSORIES
(order as an extra) (see page 40, 45)

 CLEANING (see page 46)

 OPERATION (see page 43)

To empty the overhead shower after use, hold it in a slightly inclined position.

 TEST CERTIFICATE (see page 45)

FAULT	CAUSE	REMEDY
/ Valve stiff	/ Select stop valve DN9 damaged	/ Exchange Select stop valve DN9
/ Shower or spout dripping	/ Select stop valve DN9 damaged	/ Exchange Select stop valve DN9
/ Pushbutton cannot be actuated or is without function	/ Safety guard of isolating valve has not been removed	/ Remove safety guard from isolating valve
/ Pushbutton is jammed or stiff	/ Seal needs greasing	/ Grease the seal
/ Pushbutton does not snap in	/ Select Adapter incorrectly trimmed	/ Trim and mount the Select adapter according to the image (see page 36 Fig. 7 + 39 see page Fig. 24)
		/ First, fully press the pushbutton down into the rosette; then, mount the rosette

△ INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

- △ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- △ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- △ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!
- △ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici.
- △ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

- / Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- / Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- / Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- / Non collegare nessun blocco a monte della valvola sotto-intonaco per 3 utenze (ad es. miscelatore monoleva)!
- / Se il termostato ovvero il miscelatore è impostato alla temperatura massima dell'acqua calda, aprendo idraulicamente la valvola di chiusura sussiste il pericolo di ustioni. Hansgrohe raccomanda per ciò di installare il dispositivo di sicurezza "Safety Function".

DATI TECNICI

Pressione d'uso: max. 1 MPa
 Pressione d'uso consigliata: 0,1 - 0,5 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Temperatura dell'acqua calda: max. 60°C
 Disinfezione termica: 70°C / 4 min
 Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

DESCRIZIONE SIMBOLO



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



INGOMBRI (vedi pagg. 41)



DIAGRAMMA FLUSSO
(vedi pagg. 42)



PARTI DI RICAMBIO
(vedi pagg. 44)

ACCESSORI SPECIALI
(non contenuto nel volume di fornitura)
(vedi pagg. 40, 45)



PULITURA (vedi pagg. 46)



PROCEDURA (vedi pagg. 43)

Per svuotare la doccia di testa dopo averla usata, posizionarla leggermente obliqua.



SEGNO DI VERIFICA
(vedi pagg. 45)

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
/ Rubinetto duro	/ Select rubinetto d'arresto DN9 danneggiato	/ sostituire il Select rubinetto d'arresto DN9
/ Doccia/scarico gocciola	/ Select rubinetto d'arresto DN9 danneggiato	/ sostituire il Select rubinetto d'arresto DN9
/ Il tasto non si lascia azionare ovvero è senza funzione	/ La sicura della valvola di chiusura non è stata rimossa	/ Rimuovere la sicura dalla valvola di chiusura
/ Il tasto è bloccato, non è scorrevole	/ Guarnizione non più imgrassata	/ Ingrassare la guarnizione
/ Il tasto non tiene	/ Adattatore Select accorciato sbagliato	/ Accorciare e montare l'adattatore Select come mostrato in Figura (vedi pagg. 36 Fig. 7 + 39 vedi pagg. Fig. 24)
		/ Premere per prima il tasto completamente nella rosetta e infine montare la rosetta

MONTAGGIO (vedi pagg. 35)



△ INDICACIONES DE SEGURIDAD

- △ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- △ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- △ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos!
- △ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- △ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.

INDICACIONES PARA EL MONTAJE

- / Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- / Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- / Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- / ¡Antes de la válvula empotrable para 3 consumidores no se puede conectar ningún dispositivo de bloqueo (p. ej. grifo monomando)!
- / Si el termostato o el mezclador están ajustados a la temperatura máxima de agua caliente, al abrir la válvula de cierre hidráulicamente se pueden sufrir quemaduras. Por esa razón, Hansgrohe recomienda el dispositivo "Safety Function".

DATOS TÉCNICOS

Presión en servicio: max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio: 0,1 - 0,5 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura del agua caliente: max. 60°C
Desinfección térmica: 70°C / 4 min
El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS

-  No utilizar silicona que contiene ácido acético
-  DIMENSIONES (ver página 41)
-  DIAGRAMA DE CIRCULACIÓN (ver página 42)
-  REPUESTOS (ver página 44)
-  OPCIONAL (no incluido en el suministro) (ver página 40, 45)
-  LIMPIAR (ver página 46)
-  MANEJO (ver página 43)
-  Para vaciar la ducha, colóquela en una posición ligeramente inclinada tras el uso.
-  MARCA DE VERIFICACIÓN (ver página 45)

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
/ Llave de paso va duro	/ Select llave de paso DN9 dañada	/ cambiar Select llave de paso DN9
/ Pierde permanentemente agua por el caño	/ Select llave de paso DN9 dañada	/ cambiar Select llave de paso DN9
/ El pulsador no puede accionarse o no funciona	/ El seguro de la válvula de cierre no se ha retirado	/ Retirar el seguro de la válvula de cierre
/ Pulsador atascado o duro	/ Junta ya sin grasa	/ Engrasar la junta
/ El pulsador no se mantiene	/ Adaptador Select cortado erróneamente	/ Cortar el adaptador Select como se muestra en la figura y montarlo (ver página 36 Fig. 7 + 39 ver página Fig. 24)
		/ Presionar el pulsador completamente dentro del escudo y luego montar éste.

⚠ VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt.
- ⚠ De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast!
- ⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- ⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.

MONTAGE-INSTRUCTIES

- / Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- / De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- / De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- / Voor het inbouwventiel voor 3 verbruikers mag geen afsluiter geschakeld zijn (bv. eengreepsmengkraan)!
- / Als de thermostaat c.q. mengkraan ingesteld is op de maximale warmwatertemperatuur, kunnen door de hydraulische opening van de afsluiter brandwonden ontstaan. Hansgrohe raadt daarom aan om de "Safety Function" in te stellen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Werkdruk: max. 1 MPa
 Aanbevolen werkdruk: 0,1 - 0,5 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatuur warm water: max. 60°C
 Thermische desinfectie: 70°C / 4 min

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

SYMBOOLBESCHRIJVING



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



MATEN (zie blz. 41)



DOORSTROOMDIAGRAM
 (zie blz. 42)



SERVICE ONDERDELEN
 (zie blz. 44)

TOEBEHOREN

(behoort niet tot het leveringspakket)
 (zie blz. 40, 45)



REINIGEN (zie blz. 46)



BEDIENING (zie blz. 43)

Om de hoofddouche leeg te maken, zet u deze na het gebruik licht schuin.



KEURMERK (zie blz. 45)

STORING

OORZAAK

OPLOSSING

/ Kraan draait zwaar	/ Select inbouwstopkranen DN9 beschadigd	/ Select inbouwstopkranen DN9 uitselen
/ Douche/uitloop lekt	/ Select inbouwstopkranen DN9 beschadigd	/ Select inbouwstopkranen DN9 uitselen
/ Schakelaar kan niet bediend worden c.q. heeft geen functie	/ Zekering van de afsluitlek werd niet verwijderd	/ Verwijder zekering van de afsluitlek
/ Schakelaar klemt, is stroef	/ Afdichting niet meer ingevet	/ Afdichting invetten
/ Schakelaar blijft niet zitten	/ Select-adapter verkeerd ingekort	/ Select-adapter aan de hand van de afbeelding inkorten en monteren (zie blz. 36 Afb. 7 + 39 zie blz. Afb. 24)
		/ Schakelaar eerst volledig in de rozet drukken en vervolgens de rozet monteren

MONTAGE (zie blz. 35)



⚠ SIKKERHEDSANVISNINGER

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.
- ⚠ Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande!
- ⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og/eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
- ⚠ Bruserstrålen kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.

MONTERINGSANVISNINGER

- / Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- / Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- / Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- / Der må ikke indkobles en afspærring foran den skjulte ventil for 3 forbrugere (f.eks. etgrebsbatteri)!
- / Hvis termostaten hhv. blanderen er indstillet til maksimal varmtvandstemperatur, er der fare for skoldninger hvis spærreventilen åbnes. Hansgrohe anbefaler derfor indretningen af "Safety Function".

TEKNISKE DATA

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmt vandstemperatur:	max. 60°C
Termisk desinfektion:	70°C / 4 min
Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!	

SYMBOLBESKRIVELSE



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



MÅLENE (se s. 41)



GENNEMSTRØMNINGSDIAGRAM
(se s. 42)



RESERVEDELE (se s. 44)



SPECIALTILBEHØR

(ikke med i leveringsomfang) (se s. 40, 45)



RENGØRING (se s. 46)



BRUGSANVISNING (se s. 43)

Hovedbruseren tømmes ved at holde den en smule på skrål efter brug.



GODKENDELSE (se s. 45)

FEJL	ÅRSAG	HJÆLP
/ Ventilen går trægt	/ Beskadiget Select afspærrings-ventil DN9	/ Udskift Select afspærrings-ventil DN9
/ Bruser/kartud drypper	/ Beskadiget Select afspærrings-ventil DN9	/ Udskift Select afspærrings-ventil DN9
/ Knap kan ikke trykkes hhv. er uden funktion	/ Sikringen blev ikke fjernet fra spærreventilen	/ Fjern sikringen fra spærreventilen
/ Trykknop sidder fast, er ikke let gængeligt	/ Tætning ikke længere smøret	/ Smør tætningen
/ Knap holder ikke	/ Select-adapt er afkortet forkert	/ Afkort Select-adapter iht. billede, og monter den (se s. 36 Fig. 7 + 39 se s. Fig. 24)
		/ Tryk først knappen helt ind i rosetten, og monter herefter rosetten.



⚠ AVISOS DE SEGURANÇA

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!
- ⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ⚠ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.

AVISOS DE MONTAGEM

- / Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- / As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- / A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- / A montante da válvula embutida (para 3 consumidores) não pode estar conectado nenhum bloqueio (p. ex. misturadora de monocomando)!

- / Existe o perigo de queimaduras na abertura hidráulica da válvula de retenção, se o termostato ou a misturadora estiverem ajustados na temperatura máxima da água quente. Assim sendo, a Hansgrohe recomenda a instalação da "Safety Function".

DADOS TÉCNICOS

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura da água quente:	max. 60°C
Desinfecção térmica:	70°C / 4 min
Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!	

DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



MEDIDAS (ver página 41)



FLUXOGRAMA (ver página 42)



PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO
(ver página 44)

ACESSÓRIOS ESPECIAIS
(não incluído no volume de fornecimento)
(ver página 40, 45)



LIMPEZA (ver página 46)



FUNCIONAMENTO (ver página 43)

Posicionar a cabeça do chuveiro numa posição inclinada para o esvaziar após a utilização.



MARCA DE CONTROLO
(ver página 45)

FALHA	CAUSA	SOLUÇÃO
/ Válvula de corte perra	/ Select Válvula de corte DN9 danificada.	/ Substituir Select Válvula de corte DN9
/ Duche/bica a pingar	/ Select Válvula de corte DN9 danificada.	/ Substituir Select Válvula de corte DN9
/ O botão não se deixa comandar, ou seja, não está funcional	/ A proteção da válvula de retenção não foi removida	/ Remova a proteção da válvula de retenção
/ O botão está encravado, funciona com dificuldade	/ Falta lubrificante no vedante	/ Lubrificar o vedante
/ O botão não se segura	/ Adaptador Select erradamente encurtado	/ Encurtar e montar o adaptador Select de acordo com a figura (ver página 36 Fig. 7 + 39 ver página Fig. 24)
		/ Primeiro, pressionar o botão completamente para dentro da roseta e, de seguida, montar a roseta

MONTAGEM (ver página 35)



Δ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Δ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- Δ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- Δ Ramię prysznica jest przystosowane do trzymania głowicy prysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami!
- Δ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.
- Δ Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.

WSKAZÓWKI MONTAŻOWE

- / Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- / Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- / Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- / Przed zaworem podtynkowym dla 3 użytkowników nie można podłączać żadnego mechanizmu odcinającego (np. mieszacza jednodźwigniowego)!
- / Gdy termostat wzgl. mieszacz ustawiono na maksymalną temperaturę ciepłej wody, może dojść do poparzeń przez hydrauliczny otwór zaworu odcinającego. Hansgrohe zaleca z tego względu stworzenie opcji "Safety Function".

DANE TECHNICZNE

Ciśnienie robocze: maks. 1 MPa
 Zalecane ciśnienie robocze: 0,1 - 0,5 MPa
 (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
 Temperatura wody gorącej: maks. 60°C
 Dezynfekcja termiczna: 70°C / 4 min
 Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

OPIS SYMBOLU



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



WYMIARY (patrz strona 41)



SCHEMAT PRZEPŁYWU
(patrz strona 42)



CZĘŚCI SERWISOWE
(patrz strona 44)

WYPOSAŻENIE SPECJALNE
(Nie jest częścią dostawy)
(patrz strona 40, 45)



CZYSZCZENIE (patrz strona 46)



OBŚLUGA (patrz strona 43)

Do opróżniania prysznica należy go po jego użyciu ustawić lekko na skos.



ZNAK JAKOŚCI (patrz strona 45)

USTERKA	PRZYCZYNA	POMOC
/ Zawór pracuje z wysiłkiem	/ Uszkodzony Select Zawór odcinający DN9	/ Wymienić Select Zawór odcinający DN9
/ Wyciekająca woda z głowki prysznicowej lub wylewki	/ Uszkodzony Select Zawór odcinający DN9	/ Wymienić Select Zawór odcinający DN9
/ Nie można nacisnąć przycisku albo brak w nim funkcji	/ Nie usunięto zabezpieczenia zaworu odcinającego	/ Usunąć zabezpieczenie zaworu odcinającego
/ Przycisk się zakleszcza, ciężko się porusza	/ Uszczelka nie jest już nasmarowana	/ Nasmarować uszczelkę
/ Przycisk się nie trzyma	/ Niewłaściwie skrócono przejeściówkę Select	/ Przejeściówkę Select skrócić odpowiednio do rys. I zamontować (patrz strona 36 Rys. 7 + 39 patrz strona Rys. 24)
		/ Najpierw całkowicie wcisnąć przycisk do rozety, a potem zamontować rozetę

MONTAŻ (patrz strona 35)



△ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- △ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- △ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- △ Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!
- △ Děti a dospělí osoby s tělesným, duševním a/ nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
- △ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.

POKYNY K MONTÁŽI

- / Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- / Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- / Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- / Před podomítkovým ventilem pro 3 spotřebiče nesmí být nainstalován žádný uzávěr (např. páková baterie)!
- / Pokud je termostat resp. směšovací baterie nastavena na maximální teplotu teplé vody, může dojít k opáření přes hydraulický otvor uzavíracího ventilu. Hansgrohe proto doporučuje nastavení "Safety Function".

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Provozní tlak: max. 1 MPa
 Doporučený provozní tlak: 0,1 - 0,5 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
- Teplota horké vody: max. 60°C
 Tepelná desinfekce: 70°C/4 min
- Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

POPIS SYMBOLŮ



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



ROZMĚRY (viz strana 41)



DIAGRAM PRŮTOKU (viz strana 42)



SERVISNÍ DÍLY (viz strana 44)



ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ
(není součástí dodávky) (viz strana 40, 45)



ČIŠTĚNÍ (viz strana 46)



OVLÁDÁNÍ (viz strana 43)



Pro vyprázdnění sprchové hlavice, hlavici po použití nastavte do lehce šikmé polohy.



ZKUŠEBNÍ ZNAČKA (viz strana 45)

PORUCHA	PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ
/ Ciężka praca zaworu	/ Select uzavírací ventil DN9 poškozen	/ vyměnit Select uzavírací ventil DN9
/ sprcha nebo výtok odkapává	/ Select uzavírací ventil DN9 poškozen	/ vyměnit Select uzavírací ventil DN9
/ Tlačítko není možné stisknout resp. nemá žádnou funkci	/ Zajištění uzavíracího ventilu nebylo odstraněno	/ Odsraňte zajištění uzavíracího ventilu
/ Tlačítko se zaseklo, jde ztěžka	/ Těsnění již není promazané	/ Namažte těsnění tukem
/ Tlačítko nedrží	/ Adaptér Select je chybně zkrácen	/ Zkraťte adaptér Select podle obrázku a přimontujte (viz strana 36 Obr. 7 + 39 viz strana Obr. 24)
		/ Tlačítko nejprve zcela zatlačte do rozety a následně rozetu přimontujte

△ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- △ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- △ Rameno držiaka hlavice sprchy je určené len na uchytenie hlavice sprchy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi!
- △ Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- △ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.

POKYNY PRE MONTÁŽ

- / Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- / Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- / Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- / Pred ventilom pod omietku pre 3 spotrebiče nesmie byť predradený žiadny uzáver (napr. jednopáková miešacia batéria)!
- / Ak je termostat, resp. zmiešavač nastavený na maximálnu teplotu teplej vody, môže dôjsť k popáleninám v dôsledku hydraulického otvorenia uzatváracieho ventilu. Hansgrohe preto odporúča zariadenie "Safety Function".

TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkový tlak: max. 1 MPa
 Doporučený prevádzkový tlak: 0,1 - 0,5 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Teplota teplej vody: max. 60°C
 Termická dezinfekcia: 70°C / 4 min
 Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

POPIS SYMBOLOV



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



ROZMERY (viď strana 41)



DIAGRAM PRIETOKU
(viď strana 42)



SERVISNÉ DIELY (viď strana 44)



ZVLÁŠTNE PRÍSLUŠEN -
STVO (nie je súčasťou dodávky)
(viď strana 40, 45)



ČISTENIE (viď strana 46)



OBSLUHA (viď strana 43)

Na vyprázdnenie vrchnej sprchy túto po použití nahnite do mierne šikmej polohy.



OSVEDČENIE O SKÚŠKE
(viď strana 45)

PORUCHA	PRÍČINA	POMOC
/ Ventil s ťažkým pohybom	/ Poškodená Select uzatvárací ventil DN9	/ Vymeniť Select uzatvárací ventil DN9
/ Sprcha alebo odtok kvapká	/ Poškodená Select uzatvárací ventil DN9	/ Vymeniť Select uzatvárací ventil DN9
/ Tlačidlo nie je možné ovládať, resp. je bez funkcie	/ Poistka uzatváracieho ventilu nebola odstránená	/ Odstráňte poistku uzatváracieho ventilu
/ Tlačidlo sa zasekáva, vykazuje ťažký chod	/ Tesnenie už nie je premazané	/ Premazať tesnenie
/ Tlačidlo nedrží	/ Chybné skrátený adaptér Select	/ Adaptér Select skráťte podľa obrázku a namontujte (viď strana 36 Obr. 7 + 39 viď strana Obr. 24)
		/ Tlačidlo najskôr úplne zatlačte do roze-ty a následne namontujte rozetu



△ 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.
- △ 本产品只允许作为洗浴, 卫生和洁身之用.
- △ 头顶花洒夹持杆只为夹持头顶花洒而设计, 不得让其承载其它物品!
- △ 不得让儿童和肢体, 精神和或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统. 受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统.
- △ 必须避免让身体敏感部位 (如眼睛) 接触到莲蓬头喷水. 必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离.

安装提示

- / 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- / 管道和阀门必须根据通用标准进行安装, 冲洗和检查.
- / 请遵守当地国家现行的安装规定.
- / 不能在上水方向关闭三通暗阀 (例如: 单柄冷热水龙头)!
- / 如果将恒温器或冷热水混合器调最大温度, 闭锁阀液压开口处可能造成烫伤. Hansgrohe 建议您设置到“安全模式”.

技术参数

- 工作压强: 最大 1 MPa
- 推荐工作压强: 0,1 - 0,5 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
- 热水温度: 最大 60°C
- 热力消毒: 70°C/4 分钟
- 该产品专为饮用水设计!

符号说明

 请勿使用含有乙酸的硅胶!

 大小 (参见第页 41)

 流量示意图 (参见第页 42)

 备用零件 (参见第页 44)

 选装附件 (不在供货范围内)
(参见第页 40, 45)

 清洗 (参见第页 46)

 操作 (参见第页 43)

 请在 使用喷头后略微倾斜, 排空其中水分.
检验标记 (参见第页 45)

问题	原因	补救
/ 阀门不灵活	/ Select 停止阀 DN9 件损坏	/ 更换 Select 停止阀 DN9
/ 花洒或龙头出水嘴滴水	/ Select 停止阀 DN9 件损坏	/ 更换 Select 停止阀 DN9
/ 无法按下按键或按键不起作用	/ 锁止阀保险装置未移除	/ 移除锁止阀保险装置
/ 按键卡住, 难以正常使用	/ 不再润滑密封件	/ 润滑密封件
/ 确保按键未处于按下状态	/ 正确截短调节转接器	/ 根据图片缩短并安装 Select 适配器 参见第页 36 第 7 + 39 参见第 页 第 24
		/ 将按键完全卡入装饰花, 然后装上装饰花

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!
- Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Перед подштукатурным клапаном, предназначенным для 3 потребителей, нельзя подключать запорное устройство (например, однорычажный смеситель)!

Если термостат или смеситель настроен на максимальную температуру горячей воды, в результате гидравлического открывания запорного клапана возможны ожоги. Hansgrohe рекомендует использовать функцию "Safety Function".

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Рабочее давление: не более 1 МПа
- Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,5 МПа (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
- Температура горячей воды: не более 60°C
- Термическая дезинфекция: 70°C/4 мин
- Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

-  Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.
-  РАЗМЕРЫ (см. стр. 41)
-  СХЕМА ПОТОКА (см. стр. 42)
-  КОМПЛЕКТ (см. стр. 44)
-  СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (не включено в объем поставки!) (см. стр. 40, 45)
-  ОЧИСТКА (см. стр. 46)
-  ЭКСПЛУАТАЦИЯ (см. стр. 43)
- Чтобы вода вытекла из верхнего душа, после использования поставьте его под небольшим наклоном.
-  ЗНАК ТЕХНИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ (см. стр. 45)

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ
/ Вентиль заедает	/ Select запорный клапан DN9 повреждена	/ Замените Select запорный клапан DN9
/ Из душа или выхода капает вода	/ Select запорный клапан DN9 повреждена	/ Замените Select запорный клапан DN9
/ Переключатель не нажимается или не имеет функции	/ С запорного клапана не снят предохранитель	/ Снимите предохранитель с запорного клапана
/ Переключатель заклинило, он тяжело переключается.	/ На прокладке нет смазки.	/ Смазать прокладку.
/ Переключатель не держится	/ Select-Adapter укорочен неправильно	/ Укоротить и монтировать Select-Adapter, как показано на рисунке (см. стр. 36 рис. 7 + 39 см. стр. 24)

МОНТАЖ (см. стр. 35) 

Сначала следует полностью вдвинуть переключатель в розетку, затем монтировать розетку

△ TURVALLISUUSOHJEET

- △ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- △ Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä!
- △ Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- △ Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.

ASENNUSOHJEET

- / Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pinta- vaurioita ei hyväksytä.
- / Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- / Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- / Rappauksen alaisen 3:n käyttöasteen venttiilin eteen ei saa kytkeä suljinta (esim. yksivipusekoitinta)!
- / Jos termostaatin tai sekoittimen lämpimän veden lämpötila on säädetty maksimiin, sulkuventtiilin hydraulinen avautuminen voi aiheuttaa palovammoja. Hansgrohe suosittelee siksi "Safety Function" -varustusta.

TEKNISET TIEDOT

Käyttöpaine: maks. 1 MPa
 Suositeltu käyttöaste: 0,1 - 0,5 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Kuuman veden lämpötila: maks. 60°C
 Lämpödesinfektio: 70°C / 4 min
 Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

MERKIN KUVAUS



Älä käytä etikkahappopitoista silikonial!



MITAT (katso sivu 41)



VIRTAUSDIAGRAMMI

(katso sivu 42)



VARAOSAT (katso sivu 44)

ERITYISVARUSTE (ei kuulu toimitukseen)
 (katso sivu 40, 45)



PUHDISTUS (katso sivu 46)



KÄYTTÖ (katso sivu 43)

Tyhjennä pääsuihku asettamalla se käytön jälkeen hieman vinoon.



KOESTUSMERKKI (katso sivu 45)

HÄIRIÖ

SYY

TOIMENPIDE

/ Venttiili raskaskäyttöinen	/ Select Sulkuventtiili DN9 vahingoittunut	/ Vaihda Select Sulkuventtiili DN9
/ Käsisuihkusta tai hanasta tippuu vettä	/ Select Sulkuventtiili DN9 vahingoittunut	/ Vaihda Select Sulkuventtiili DN9
/ Painiketta ei voi painaa, tai sillä ei ole toimintaa	/ Sulkuventtiilin varmistinta ei ole otettu pois	/ Poista sulkuventtiilin varmistin
/ Painike ei liiku, liikkuu huonosti	/ Tiivistettä ei enää rasvattu	/ Rasvaa tiiviste
/ Painike ei pidä	/ Select-adapteri lyhennetty väärin	/ Lyhennä ja asenna Select-Adapteri kuvan osoittamalla tavalla (katso sivu 36 kuva 7 + 39 katso sivu kuva 24)
		/ Työnnä painike kokonaan renkaaseen ja asenna rengas sen jälkeen



⚠ SÄKERHETSANVISNINGAR

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- ⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- ⚠ Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål
- ⚠ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensamma. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda produkten.
- ⚠ Undvik att räkta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.

MONTERINGSANVISNINGAR

- / Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- / Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- / De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- / Det får inte finnas någon avspärrning monterad före den infällda ventilen för 3 förbrukare (t.ex. enspaksblandare)!
- / Om termostaten eller blandaren är inställd på maximal varmvattentemperatur kan det uppstå skällningar genom spärrventilens hydrauliska öppning. Hansgrohe rekommenderar därför att "Safety Function" installeras.

TEKNISKA DATA

Driftstryck: max. 1 MPa
 Rek. driftstryck: 0,1 - 0,5 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Varmvattentemperatur: max. 60°C
 Termisk desinfektion: 70°C / 4 min
 Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

SYMBOLFÖRKLARING



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



MÅTTEN (se sidan 41)



FLÖDESSCHEMA (se sidan 42)



RESERVDELAR (se sidan 44)



SPECIALTILLBEHÖR
 (medföljer ej leveransen) (se sidan 40, 45)



RENGÖRING (se sidan 46)



HANTERING (se sidan 43)

Ställ huvudduschen lätt lutande efter användningen för att tömma den.



TESTSIGILL (se sidan 45)

STÖRNING

ORSAK

ÅTGÄRD

/ Ventil trög	/ Select Spärrventil DN9 defekt	/ Byt ut Select Spärrventil DN9
/ Det droppar ur handdusch eller utloppspip till kar	/ Select Spärrventil DN9 defekt	/ Byt ut Select Spärrventil DN9
/ Det går inte att trycka in knappen el. den saknar funktion	/ Säkring framför spärrventil har inte tagits bort	/ Ta bort säkring framför spärrventil
/ Knapp klämmer, är trög	/ Tätning inte längre smord	/ Smörj tätning
/ Knappen håller inte	/ Select-adapter felaktigt kortad	/ Korta Select-adapter enligt bild och montera (se sidan 36 Bild 7 + 39 se sidan Bild 24)
		/ Tryck först in knappen helt i rosetten och montera därefter rosetten

MONTERING (se sidan 35)



⚠ SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Dušo laikiklis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkraunamas kitokiais daiktais!
- ⚠ Gaminį draudžiama naudoti vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Gaminį taip pat draudžiama naudoti asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- ⚠ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamo atstumo nuo dušo.

MONTAVIMO INSTRUKCIJA

- / Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- / Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- / Laikykites atitiinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- / Prieš trims vartotojams skirtą potinkinį čiaupą negali būti sumontuotas uždoris (pvz., maišytuvus su viena svirtimi)!
- / Jei termostatas arba maišytuvus nustatytas maksimaliai vandens temperatūrai, hidrauliniu būdu atvėrus blokuojamąjį vožtuvą galima nusiplikyti. Todėl Hansgrohe rekomenduoja naudoti apsauginę funkciją „Safety Function“.

TECHNINIAI DUOMENYS

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 1 MPa
 Rekomenduojamas slėgis: 0,1 - 0,5 MPa
 (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
 Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 60°C
 Terminis dezinfekavimas: 70°C / 4 min
 Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

SIMBOLIO APRAŠYMAS



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



IŠMATAVIMAI (žr. psl. 41)

PRALAUDUMO DIAGRAMA
(žr. psl. 42)



ATSARGINĖS DALYS (žr. psl. 44)

SPECIALŪS PRIEDAI (nėra pridedama)
(žr. psl. 40, 45)



VALYMAS (žr. psl. 46)



EKSPLOATACIJA (žr. psl. 43)

Kad ištuštintumėte dušo galvą, pasinaudoję nustatykite ją šiek tiek įstrižai.



BANDYMO PAŽYMA (žr. psl. 45)

GEDIMAS

PRIEŽASTIS

PRIEMONĖ

/ Ventilis sunkiai valdomas	/ Select Uždarymo vožtuvas DN9 ventilis	/ Pakeisti Select Uždarymo vožtuvas DN9
/ Laša iš čiaupo arba dušo galvos	/ Select Uždarymo vožtuvas DN9 ventilis	/ Pakeisti Select Uždarymo vožtuvas DN9
/ Mygtuko negalima paspausti arba jis neveikia	/ Nepašalintas blokuojamojo vožtuvo saugiklis	/ Pašalinkite blokuojamojo vožtuvo saugiklį
/ Mygtukas stringa ir sunkiai juda	/ Nebepateptas tarpiklis	/ Patepkite tarpiklį
/ Mygtukas nesilaiko	/ Netinkamai sutrumpintas Select adapteris	/ „Select“ adapterį sutrumpinkite ir sumontuokite, kaip pavaizduota pav. (žr. psl. 36 Pav. 7 + 39 žr. psl. Pav. 24)
		/ Iš pradžių mygtuką iki galo įspauskite į lizdą, o po to sumontuokite lizdą.

MONTAVIMAS (žr. psl. 35)



△ SIGURNOSNE UPUTE

- △ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- △ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- △ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!
- △ Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
- △ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.

UPUTE ZA MONTAŽU

- / Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- / Ispred podžbuknog ventila za 3 trošila ne smije biti priključen nikakav zapor (npr. jednoručna miješalica)!
- / Ako je termostatski mješalica namješten na maksimalnu temperaturu tople vode, postoji opasnost od opekline zbog hidrauličkog otvora zapornog ventila. Kompanija Hansgrohe stoga preporučuje korištenje sigurnosne funkcije "Safety Function".

TEHNIČKI PODATCI

Najveći dopušteni tlak: tlak 1 MPa
 Preporučeni tlak: 0,1 - 0,5 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Temperatura vruće vode: tlak 60°C
 Termička dezinfekcija: 70°C / 4 min
 Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

OPIS SIMBOLA



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



MJERE (pogledaj stranicu 41)



DIJAGRAM PROTOKA
(pogledaj stranicu 42)



REZERVNI DJELOVI
(pogledaj stranicu 44)

POSEBNI PRIBOR
(Nije sadržano u isporuci)
(pogledaj stranicu 40, 45)



ČIŠĆENJE (pogledaj stranicu 46)



UPOTREBA (pogledaj stranicu 43)

Nakon korištenja neznatno nagnite tuš iznad glave u stranu kako biste ga ispraznili.



OZNAKA TESTIRANJA
(pogledaj stranicu 45)

GREŠKA

UZROK

OTKLANJANJE

/ Ventil je neprohodan	/ Select zaporni ventil DN9 je oštećen	/ Zamijenite Select zaporni ventil DN9
/ Tuš ili slavina kaplje	/ Select zaporni ventil DN9 je oštećen	/ Zamijenite Select zaporni ventil DN9
/ Tipka se ne može pritisnuti ili nema nikakvu funkciju	/ Nije uklonjen osigurač zapornog ventila	/ Uklonite osigurač zapornog ventila
/ Tipka zapinje i teško se pomiče	/ Brtva više nije pomazana	/ Podmažite brtvu
/ Tipka ne drži.	/ Select-adapter pogrešno skraćen	/ Skratite i montirajte adapter Select kao što je prikazano na slici (pogledaj stranicu 36 Sl. 7 + 39 pogledaj stranicu Sl. 24)
		/ Najprije utisnite tipku do kraja u rozetu pa zatim montirajte rozetu



⚠ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Brațul parei de duș este destinat doar pentru a susține para, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte.
- ⚠ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ⚠ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

- / Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- / Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- / Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- / Înaintea ventilului de sub tencuială pentru 3 consumatori nu poate fi instalat nici un dispozitiv de închidere (de ex. baterie monocomandă)!
- / Dacă termostatul sau robinetul sunt reglați la temperatura maximă de apă, datorită deschiderii hidraulice a supapei de închidere poate apărea pericol de opărire. Hansgrohe recomandă de aceea setarea "Safety Function".

DATE TEHNICE

Presiune de funcționare: max. 1 MPa
 Presiune de funcționare recomandată: 0,1 - 0,5 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Temperatura apei calde: max. 60°C
 Dezinfecție termică: 70°C / 4 min
 Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

DESCRIEREA SIMBOLURILOR



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



DIMENSIUNI (vezi pag. 41)



DIAGRAMA DE DEBIT
(vezi pag. 42)



PIESE DE SCHIMB (vezi pag. 44)



ACCESORII OPȚIONALE
(nu este inclus în setul livrat)
(vezi pag. 40, 45)



CURĂȚARE (vezi pag. 46)



UTILIZARE (vezi pag. 43)

Pentru golirea telefonului de duș amplasați-l pe acesta ușor înclinat după utilizare.



CERTIFICAT DE TESTARE
(vezi pag. 45)

DERANJAMENT	CAUZA	MĂSURI DE REMEDIERE
/ Ventilul se mișcă greu.	/ Select Ventil de închidere DN9 este deteriorată.	/ Schimbați Select Ventil de închidere DN9
/ Picură din capătul de duș sau pipă.	/ Select Ventil de închidere DN9 este deteriorată.	/ Schimbați Select Ventil de închidere DN9
/ Butonul nu poate fi apăsător sau nu funcționează	/ Siguranța de la supapa de închidere nu a fost îndepărtată	/ Îndepărtați siguranța de la supapa de închidere
/ Butonul este blocat, funcționează greu.	/ Garnitura nu este unsă.	/ Ungeți garnitura.
/ Butonul nu se fixează	/ Adaptorul Select este prescurtat incorect	/ Prescurtați și montați adaptorul Select conform figurii (vezi pag. 36 Fig. 7 + 39 vezi pag. Fig. 24)
		/ Mai întâi apăsați butonul complet în rozetă și apoi montați rozeta

MONTARE (vezi pag. 35)



ΔΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Δ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- Δ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- Δ Ο βραχίονας του ντους κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το ντους κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!
- Δ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επιτήρηση. Άτομα υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το προϊόν.
- Δ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

- / Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- / Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- / Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- / Πριν από την εντοχισμένη βαλβίδα για 3 καταναλωτές δεν πρέπει να τοποθετείται κάποια φραγή ροής (π.χ. αναμικτήρας μίας λαβής)!
- / Εάν ο θερμοστάτης ή ο αναμικτήρας έχει ρυθμιστεί στη μεγαλύτερη θερμοκρασία ζεστού νερού, μπορεί να προκληθεί έγκαυμα μέσα από το υδραυλικό άνοιγμα της βαλβίδας φραγής. Η Hansgrohe συνιστά για τον λόγο αυτόν τη λειτουργία "Safety Function".

ΒΛΑΒΗ

ΑΙΤΙΑ

ΔΙΟΡΘΩΣΗ

/ Σκληρή βαλβίδα	/ Βλάβη στο Select Βαλβίδα κλεισίματος DN9	/ Αλλάξτε το Select Βαλβίδα κλεισίματος DN9
/ Ο καταιονιστήρας ή η αποχέτευση (ρουζούνι) στάζουν	/ Βλάβη στο Select Βαλβίδα κλεισίματος DN9	/ Αλλάξτε το Select Βαλβίδα κλεισίματος DN9
/ Το πλήκτρο δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή δεν έχει λειτουργία	/ Η ασφάλεια της βαλβίδας διακοπής δεν αφαιρέθηκε	/ Αφαιρέστε την ασφάλεια της βαλβίδας διακοπής
/ Το πλήκτρο κολλάει και λειτουργεί με δυσκολία	/ Δεν έχει γράσο το λάστιχο	/ Λιπάνετε το λάστιχο
/ Το πλήκτρο δεν διατηρείται στη θέση του	/ Το μήκος του Select-Adapter έχει μειωθεί λανθασμένα	/ Μειώστε το μήκος του αντάπτορα Select σύμφωνα με την εικόνα και τοποθετήστε τον (βλ. Σελίδα 36 εικ. 7 + 39 βλ. Σελίδα εικ. 24)
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ (βλ. Σελίδα 35)		/ Πιέστε πρώτα πλήρως το πλήκτρο μέσα στη ροζέτα και κατόπιν τοποθετήστε τη ροζέτα

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Λειτουργία πίεσης: έως 1 MPa
- Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 - 0,5 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
- Θερμοκρασία ζεστού νερού: έως 60°C
- Θερμική απολύμανση: 70°C / 4 min
- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (βλ. Σελίδα 41)



ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΡΟΗΣ (βλ. Σελίδα 42)



ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ (βλ. Σελίδα 44)

ΕΙΔΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό) (βλ. Σελίδα 40, 45)



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ (βλ. Σελίδα 46)



ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ (βλ. Σελίδα 43)

Για να αδειάσει το ντους κεφαλιού τοποθετήστε το μετά τη χρήση λίγο λοζό.



ΣΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ (βλ. Σελίδα 45)

△ VARNOSTNA OPOZORILA

- △ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- △ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- △ Nosilna roka naglavne prhe je konstruirana le za nošenje prhe in je ne sme obremeniti z drugimi predmeti!
- △ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.
- △ Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.

NAVODILA ZA MONTAŽO

- / Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- / Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- / Upoštevatı je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- / Pred podometnim ventilom za 3 porabnike ne sme biti priključena zapora (npr. enovzvodni mešalni ventil)!
- / Če je termostat oz. mešalni ventil nastavljen na maksimalno temperaturo tople vode, lahko pride skozi hidravlično odprtino zapornega ventila do oparitve. Zato podjetje Hansgrohe priporoča nastavitev varnostne funkcije "Safety Function".

TEHNIČNI PODATKI

Delovni tlak: maks. 1 MPa
 Priporočeni delovni tlak: 0,1 - 0,5 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Temperatura tople vode: maks. 60°C
 Termična dezinfekcija: 70°C / 4 min
 Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

OPIS SIMBOLA



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocatno kislino!



MERE (glejte stran 41)



DIAGRAM PRETOKA
(glejte stran 42)



REZERVNI DELI (glejte stran 44)



POSEBEN PRIBOR (Ni vključeno)
(glejte stran 40, 45)



ČIŠČENJE (glejte stran 46)



UPRAVLJANJE (glejte stran 43)

Za praznjenje nadglavne prhe slednjo po uporabi namestite nekoliko poševno.



PRESKUSNI ZNAK (glejte stran 45)

NAPAKA	VZROK	POMOČ
/ Teško premikanje ventila	/ Poškodovan Select Zaporni ventil DN9	/ Zamenjajte Select Zaporni ventil DN9
/ Iz prha ali izliva kaplja	/ Poškodovan Select Zaporni ventil DN9	/ Zamenjajte Select Zaporni ventil DN9
/ Gumba ni možno pritisniti oz. nima funkcije	/ Varovalo zapornega ventila ni bilo odstranjeno	/ Odstranite varovalo zapornega ventila
/ Gumb je zataknen, se težko pritiska	/ Tesnilo ni več namaščeno	/ Namastite tesnilo
/ Gumb ne drži	/ Izbirni adapter je napačno skrajšan	/ Izbirni adapter skrajšajte in montirajte, kot kaže slika (glejte stran 36 Sl. 7 + 39 glejte stran Sl. 24)
		/ Gumb najprej potisnite povsem v rožeto, nato rožeto montirajte

MONTAŽA (glejte stran 35)

△ OHUTUSJUHISED

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapihustamisesmärkidel.
- △ Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koormata!
- △ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- △ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisav vahe.

PAIGALDAMISJUHISED

- / Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- / Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- / Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- / Süvispaigaldusega 3 tärbi ventiili ette ei tohi olla lülitatud takistust (nt ühe hoovaga segisti!).
- / Kui termostaat või segisti on seatud sooja vee maksimaalsele temperatuurile, võidakse sulgventiili hüdraulilisel avamisel saada põletusi. Seetõttu soovitab Hansgrohe võtta kasutusele turvafunktsioon ("Safety Function").

TEHNILISED ANDMED

Töörõhk maks. 1 MPa
 Soovitav töörõhk: 0,1 - 0,5 MPa
 (1 MPa = 10 baari = 147 PSI)

Kuuma vee temperatuur: maks. 60°C
 Termiline desinfektsioon: 70°C / 4 min
 Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

SÜMBOLITE KIRJELDUS



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikoonil!



MÕÕTUDE (vt lk 41)



LÄBIVOOLUDIAGRAMM (vt lk 42)



VARUOSAD (vt lk 44)



SPETSIAALNE LISAVARUSTUS
 (ei sisaldu komplektis) (vt lk 40, 45)



PUHASTAMINE (vt lk 46)

KASUTAMINE (vt lk 43)

Dušipea tühendamiseks tuleb see pärast kasutamist kergelt kaldu asetada.



KONTROLLSERTIFIKAAT (vt lk 45)

RIKE	PÕHJUS	LAHENDUS
/ Klapp käib raskelt	/ Select tõkestus klapp DN9 on kahjustunud	/ Vahetage ära Select tõkestus klapp DN9
/ Dušipihusti või väljavool lekib	/ Select tõkestus klapp DN9 on kahjustunud	/ Vahetage ära Select tõkestus klapp DN9
/ Lülitile ei saa vajutada või puudub sellel funktsioon	/ Sulgventiili kaitset ei eemaldatud	/ Eemaldage sulgventiili kaitse
/ Lülitil kiilub, liigub raskelt	/ Tihend ei ole määrat	/ Määrige tihendit
/ Nupp ei püsi asendis	/ Select adapter on valesti lühendatud	/ Lühendada ja paigaldada Select-adap- terit, nagu on näidatud (vt lk 36 Joonis 7 + 39 vt lk Joonis 24)
		/ Suruge nupp esmalt täielikult roseti sisse ja monteeri seejärel rosett

PAIGALDAMINE (vt lk 35)



⚠ DROŠĪBAS NORĀDES

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- ⚠ Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbalstīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!
- ⚠ Bērni, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un/vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- ⚠ Nepieciešams izvairīties no dušas strūklas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.

NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI

- / Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- / Caurulvadi un maisītājs ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- / Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- / Pirms zemapmetuma vārsta, kas paredzēts 3 patērētājiem, nedrīkst pieslēgt bloķētājmehānismu (piemēram, vienas sviras maisītājs)!
- / Ja termostats vai maisītājs ir ieregulēts uz maksimālo karsta ūdens temperatūru, iespējams gūt apdegumus, ja slēgvārsts tiek atvērts hidrauliski. Hansgrohe iesaka izmantot "Safety Function".

TEHNISKIE DATI

Darba spiediens: maks. 1 MPa
 Ieteicamais darba spiediens: 0,1 - 0,5 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Karstā ūdens temperatūra: maks. 60°C
 Termiskā dezinfekcija: 70°C / 4 min
 Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

SIMBOLU NOZĪME

-  Neizmantojot silikonu, kas satur etiķskābi!
-  IZMĒRUS (skat. lpp. 41)
-  CAURPLŪDES DIAGRAMMA (skat. lpp. 42)
-  REZERVES DAĻAS (skat. lpp. 44)

SPECIĀLI AKSESU-
 ĀRI (komplektā netiek piegādāts)
 (skat. lpp. 40, 45)

 TĪRĪŠANA (skat. lpp. 46)

 LIETOŠANA (skat. lpp. 43)

Lai no augšējās dušas iztektu ūdens, pēc lietošanas, nedaudz noslieciet to.

 PĀRBAUDES ZĪME (skat. lpp. 45)

TRAUCĒJUMS	ĪEMESLS	BOJĀJUMU NOVĒRŠANA
/ Ventilis ir nekustīgs	/ Bojāta Select Slēgvārsts DN9	/ Nomainīt Select Slēgvārsts DN9
/ Duša vai izteka pil	/ Bojāta Select Slēgvārsts DN9	/ Nomainīt Select Slēgvārsts DN9
/ Pārslēgu nevar nospiegt vai pārslēgam nav funkcijas	/ No slēgvārsta nav noņemts drošinātājs	/ Noņemiet drošinātāju no slēgvārsta
/ Pārslēgs aizķeras un grūti pārvietojams.	/ Blīvējums nav eļļots.	/ Eļļot blīvējumu.
/ Pārslēgs neturas	/ Select-Adapter nepareizi saīsināts	/ Saīsināt un montēt Select adapteri, kā parādīts attēlā (skat. lpp. 36 Att. 7 + 39 skat. lpp. Att. 24)
		/ Vispirms pilnīgi iespiest pārslēgu rozetē, pēc tam montēt rozeti

MONTĀŽA (skat. lpp. 35) 

⚠ SIGURNOSNE NAPOMENE

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!
- ⚠ Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.
- ⚠ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.

INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

- / Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- / Ispred uzidnog ventila za 3 potrošača ne sme da bude priključena nikakva blokada (npr. jednoručni mešač)!
- / Ako je termostatski mešač namešten na maksimalnu temperaturu tople vode, postoji opasnost od opekotina zbog hidrauličnog otvora na blokiranom ventilu. Kompanija Hansgrohe Vam zato preporučuje da koristite sigurnosnu funkciju "Safety Function".

TEHNIČKI PODACI

Radni pritisak: maks. 1 MPa
 Preporučeni radni pritisak: 0,1 - 0,5 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Temperatura vruće vode: maks. 60°C
 Termička dezinfekcija: 70°C / 4 min
 Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

OPIS SIMBOLA



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



MERE (vidi stranu 41)



DIJAGRAM PROTOKA
(vidi stranu 42)



REZERVNI DELOVI (vidi stranu 44)



POSEBAN PRIBOR
(Nije sadržano u isporuci)
(vidi stranu 40, 45)



ČIŠĆENJE (vidi stranu 46)



RUKOVANJE (vidi stranu 43)

Nakon korišćenja neznatno nagnite tuš iznad glave u stranu da biste ga ispraznili.



ISPITNI ZNAK (vidi stranu 45)

SMETNJA

UZROK

POMOĆ

/ Ventil je neprohodan	/ Select Ventil za zatvaranje DN9 je oštećen	/ Zamenite Select Ventil za zatvaranje DN9
/ Tuš ili slavina kaplje	/ Select Ventil za zatvaranje DN9 je oštećen	/ Zamenite Select Ventil za zatvaranje DN9
/ Taster ne može da se pritisne ili je bez funkcije	/ Nije uklonjen osigurač blokiranog ventila	/ Uklonite osigurač blokiranog ventila
/ Taster se zaglavљуje i teško se pomera	/ Zaptivka više nije pomazana	/ Podmažite zaptivku
/ Taster ne drži.	/ Select-adapter pogrešno skraćen	/ Skratite i montirajte adapter Select kao što je prikazano na slici (vidi stranu 36 Sl. 7 + 39 vidi stranu Sl. 24)
		/ Najpre utisnite taster do kraja u rozetu pa zatim montirajte rozetu

MONTAŽA (vidi stranu 35)



⚠ SIKKERHETSHENVISNINGER

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- ⚠ Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!
- ⚠ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
- ⚠ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.

MONTAGEHENVISNINGER

- / Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- / Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- / Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- / Den innmurte ventilen for 3 forbrukspunkter skal ikke ha noen forankoblet stengeinnretning (f.eks. ett-grep blande batteri)!
- / Dersom termostaten eller blende batteriet er stilt inn på maksimal varmtvannstemperatur, kan det oppstå skåldeskader via den hydrauliske åpningen på stengeventilen. Hansgrohe anbefaler derfor innretningen "Safety Function".

TEKNISKE DATA

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmt vannstemperatur	maks. 60°C
Termisk desinfisering:	70°C / 4 min
Produktet er utelukkende designet for drikkevann!	

SYMBOLBESKRIVELSE



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



M Å L (se side 41)



GJENNOMSTRØMNINGSDIAGRAM
(se side 42)



SERVICEDELER (se side 44)

EKSTRATILBEHØR

(ikke med i leveransen) (se side 40, 45)



RENGJØRING (se side 46)



BETJENING (se side 43)

Sett dusjhodet litt på skrå for å tømme det etter bruk.



PRØVEMERKE (se side 45)

FEIL	ÅRSAK	FEILRETTELSE
/ Ventil er ikke lett bevegelig	/ Select Sperreventil DN9 skadet	/ Bytte Select Sperreventil DN9
/ Dusj eller utløp drypper	/ Select Sperreventil DN9 skadet	/ Bytte Select Sperreventil DN9
/ Tasten lar seg ikke bruke eller er uten funksjon	/ Sikringen på stengeventilen er ikke fjernet	/ Fjern sikringen fra stengeventilen
/ Tasten klemmer, går tregt	/ Pakningen mangler smørning	/ Smør pakningen
/ Tasten stopper ikke	/ Select-adapter er feilaktig forkortet	/ Forkort og monter select-adapteren i samsvar med bildet (se side 36 Bilde 7 + 39 se side Bilde 24)
		/ Trykk først tasten helt inn i rosetten, og monter deretter rosetten



УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ⚠ Рамото на разпръсквателя за главата е разработена само, за да държи разпръсквателя за главата, то не бива да се натоварва с други предмети!
- ⚠ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и/или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или дрога.
- ⚠ Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.

УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

- / Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- / Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- / Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- / Преди клапана за мазилка за 3 консуматора не бива да има включена блокировка (напр. едноръчков смесител)!
- / Ако термостатът респ. смесителят е настроен на максимална температура на топлата вода, през хидравличния отвор на спирателния клапан може да се стигне до попарване. Поради това Hansgrohe препоръчва настройка на "Safety Function".

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Работно налягане: макс. 1 МПа
 Препоръчително работно налягане: 0,1 - 0,5 МПа
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
 Температура на горещата вода: макс. 60°C
 Термична дезинфекция: 70°C/4 мин
 Продуктът е разработен само за питейна вода!

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



РАЗМЕРИ (вижте стр. 41)



ДИАГРАМА НА ПОТОКА
(вижте стр. 42)



СЕРВИЗНИ ЧАСТИ (вижте стр. 44)

СПЕЦИАЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ
(не се съдържа в обема на доставка)
(вижте стр. 40, 45)



ПОЧИСТВАНЕ (вижте стр. 46)



ОБСЛУЖВАНЕ (вижте стр. 43)

За изпразване на разпръсквателя на главата след употреба го поставете леко наклонен.



КОНТРОЛЕН ЗНАК (вижте стр. 45)

НЕИЗПРАВНОСТ

ПРИЧИНА

ПОМОЩ

/ Трудно подвижен клапан	/ Повредена Select Спирателен клапан DN9	/ Смяна Select Спирателен клапан DN9
/ Разпръсквателят или изходящият накрайник капе	/ Повредена Select Спирателен клапан DN9	/ Смяна Select Спирателен клапан DN9
/ Бутонът не може да бъде задействан или няма функция	/ Предпазителят на спирателния клапан не е бил отстранен	/ Отстраняване на предпазителя на спирателния клапан
/ Бутонът заяжда, трудно подвижен е	/ Уплътнението вече не е смазано	/ Смажете уплътнението
/ Бутонът не държи	/ Адаптер Select скъсен неправилно	/ Скъсете и монтирайте Select адаптера в съответствие с изображението (вижте стр. 36 фиг. 7 + 39 вижте стр. фиг. 24)
		/ Първо натиснете бугона напълно в розетката и след това монтирайте розетката



△ 安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください。
- △ オーバーヘッドシャワーのアームには、オーバーヘッドシャワー以外の他の物をぶら下げたり余計な力を与えないでください。
- △ 製品に関する危険性をご理解いただけない方や、身体や精神にハンディキャップがあり安全なご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください。生命に重大な危険が及ぶことや、物的損害の危険があります。アルコールまたは薬物の影響下にある方の使用はできません。
- △ シャワー吐水を身体の高感部分（例えば、目など）に使用しないでください。シャワーと身体の間に十分な距離をとってください。

施工上の注意

- / 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせていただきます。
- / 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- / 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- / 3つの取出口を有する製品の1次側に、止水が可能な製品（例：シングルレバー混合栓）を取り付けないでください。
- / サーモスタットまたは水栓が最高温度に設定されている場合、吐水時に火傷の危険性があります。したがって、ハンスグローエは「Safety Function」の設定をお勧めします。

技術資料

使用圧力: 最大 1 MPa
 推奨使用水压: 0,1 - 0,5 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

給湯温度: 最大 60°C
 お湯による高温消毒: 70°C/4 分

この製品は飲料水での使用が前提となっています（日本においては水道法に適合する飲料水）！

アイコンの説明



酢酸系シリコンをご使用にならないでください！



寸法（次のページを参照 41）



流量曲線図（次のページを参照 42）



スペアパーツ（次のページを参照 44）

スペシャルパーツ（別手配部品）
 （次のページを参照 40, 45）



お手入れ方法（次のページを参照 46）



使用方法（次のページを参照 43）

ご利用後にオーバーヘッドシャワー内部の水を排出するには、散水板を少し傾けます。



認証について（次のページを参照 45）

症状	原因	対応策
/ バルブが重い	/ 止水栓DN9の故障	/ Select/バルブDN9を交換してください
/ シャワーまたはスパウトの水漏れ	/ 止水栓DN9の故障	/ Select/バルブDN9を交換してください
/ ボタンで操作できない、機能しない	/ バルブから仮止め部品を取り外していない	/ 仮止め部品を取り外してください
/ ボタンが引っかかる、重い	/ パッキンにグリースが塗布されていない	/ パッキンにグリースを塗ってください
/ ボタンが保持されない	/ Selectボタンアダプターの切断ミス	/ 図に従ってSelectアダプターを短くしてインストールします 次のページを参照 36 図 7 + 39 次のページを参照 図 24 / 最初にボタンをロゼットに完全に押し込み、次にロゼットを取り付けてください

施工方法（次のページを参照 35）



▲ ПРИМІТКИ З БЕЗПЕКИ

- ▲ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.
- ▲ Виріб можна використовувати лише для купання, гігієни та очищення тіла.
- ▲ Ручка душової лійки призначена лише для утримання душової лійки. Не навантажуйте її іншими предметами!
- ▲ Діти, а також дорослі з фізичними, розумовими та/або сенсорними вадами не повинні використовувати цей продукт без належного нагляду. Особам, які перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, забороняється використовувати цей продукт.
- ▲ Не дозволяйте струменям душу потрапляти на чутливі частини тіла (наприклад, очі). Між душем і вами має бути достатня відстань.

ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ

- / Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- / Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- / Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- / Забороняється встановлювати запірний пристрій (наприклад, однонавісний змішувач) перед вбудованим вентилем на 3 споживача!
- / Якщо термостат або змішувач налаштований на максимальну температуру води, існує ризик опіку при гідравлічному відкритті зворотного клапана. З цієї причини Hansgrohe рекомендує вам налаштувати Safety Function.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

- Робочий тиск: макс. 1 МПа
- Рекомендований робочий тиск: 0,1 - 0,5 МПа (1 МПа = 10 бар = 147 PSI)
- Температура гарячої води: макс. 60°C
- Термічна дезінфекція: 70°C/4 мін
- Продукт призначений виключно для питної води!

ОПИС СИМВОЛУ

-  Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!

-  РОЗМІРИ (дивіться сторінку 41)

-  ДІАГРАМА ПОТОКУ (дивіться сторінку 42)

-  ЗАПЧАСТИНИ (дивіться сторінку 44)

-  СПЕЦІАЛЬНІ АКСЕСУАРИ (в комплект поставки не входить) (дивіться сторінку 40, 45)

-  ЧИЩЕННЯ (дивіться сторінку 46)

-  ЕКСПЛУАТАЦІЯ (дивіться сторінку 43)

- Щоб спорожнити верхній душ після використання, тримайте його в злегка нахиленому положенні.

-  ТЕСТОВИЙ СЕРТИФІКАТ (дивіться сторінку 45)

НЕСПРАВНІСТЬ	ПРИЧИНА	ЗАСОБИ ПРАВОВОГО ЗАХИСТУ
/ Вентиль жорсткий	/ Запірний клапан Select DN9 пошкоджений	/ Замініть запірний клапан Select DN9
/ Капає з душу або з вилива	/ Запірний клапан Select DN9 пошкоджений	/ Замініть запірний клапан Select DN9
/ Кнопку неможливо натиснути або вона не працює	/ Запобіжний кожух запірного клапана не знятий	/ Зніміть запобіжний кожух із запірного клапана
/ Кнопка заклинила або жорстко натискається	/ Ущільнення потребує змащення	/ Змастіть ущільнювач
/ Кнопка не замикається	/ Адаптер Select неправильно обрізаний	/ Обріжте та змонтуйте адаптер Select відповідно до рисунку. (дивіться сторінку 36 Рис. 7 + 39 дивіться сторінку Рис. 24)
		/ Спочатку повністю натисніть кнопку вниз у розетку; потім змонтуйте розетку

⚠ تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإحشار أو الجروح.

⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

⚠ وظيفة ذراع دش الرأس هي فقط الإمساك بدش الرأس، ولذلك يجب عدم التحميل عليه بأشياء أخرى.

⚠ لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إعاقات بدنية أو ذهنية أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.

⚠ يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.

تعليمات التركيب

/ قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.

/ يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.

/ يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.

/ ممنوع وضع أي حاجر مسبق للصمام الموضوع تحت الملائ والمخصص لثلاث مستخدمين (مثلاً خلط مياه بذراع واحد).

/ من الممكن أن تؤدي الفتحة الهيدروليكية لصمام الحجز إلى احتراقات إذا تم ضبط الترموستات أو الخلط على أقصى درجة حرارة للماء. لذلك تنصح شركة هانزجروهه بالضبط على وضع "وظيفة الأمان" "Safety Function"

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 1 ميجاباسكال
ضغط التشغيل الموصى به: 0,5 - 0,1 ميجاباسكال

(1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)
درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 60°C
تقويم حراري: الحد الأقصى 4/70°C الدقيقة

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض! 

أبعاد (راجع صفحة 41) 

رسم للصف (راجع صفحة 42) 

قطع الغيار (راجع صفحة 44) 

ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)
(راجع صفحة 40, 45)

التنظيف (راجع صفحة 46) 

التشغيل (راجع صفحة 43) 

قم بإزالة رأس الدوش قليلاً بعد الاستخدام حتى تقوم بتفريغه.

شهادة اختبار (راجع صفحة 45) 

العطل	السبب	العلاج والإصلاح
/ الصمام ثقيل الحركة	/ Select صمام إيقاف DN9 تالف	/ تغيير Select صمام إيقاف DN9
/ تساقط قطرات مياه من الدش أو الخلط	/ Select صمام إيقاف DN9 تالف	/ تغيير Select صمام إيقاف DN9
/ المفتاح لا يعمل أو بدون وظيفة	/ لم يتم استبعاد تأمين صمام المنع	/ قم باستبعاد تأمين صمام المنع
/ المفتاح محشور، يصعب الوصول إليه	/ الحشوة لم تعد مشحمة	/ قم بتشحيم الحشوة
/ المفتاح غير مثبت	/ تقصير محول الاختيار Select-Adapter تم / بشكل خاطئ	/ قم بتقصير وتثبيت مهارج Select على النحو المبين في الصورة راجع صفحة 36 انظر الصورة رقم 7 + 39 راجع صفحة انظر الصورة رقم 24

/ قم أولاً بضغط المفتاح بشكل كامل في الغطاء، ثم قم بتركيب الغطاء.



التركيب (راجع صفحة 35)

⚠ GÜVENLİK UYARILARI

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelerle üzerine yük bindirilmemelidir!
- ⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörük engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- ⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.

MONTAJ AÇIKLAMALARI

- / Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- / Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- / Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- / 3 tüketiciye yönelik siva altı valfinden önce kapama devreye sokulmamalıdır (örn. Tek kollu karıştırıcı)!
- / Termostat veya karıştırıcı maksimum sıcak su sıcaklığına ayarlanmışsa, kapatma valfinin hidrolik deliği nedeniyle hasılanmalar meydana gelebilir. Hansgrohe bu nedenle "Safety Function" (Güvenli Fonksiyon) kurulumunu önerir.

TEKNİK BİLGİLER

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60°C
Termik dezenfeksiyon:	70°C / 4 dak
Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!	

SİMGE AÇIKLAMASI



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



ÖLÇÜLERİ (bakınız sayfa 41)



AKIŞ DİYAGRAMI (bakınız sayfa 42)



YEDEK PARÇALAR (bakınız sayfa 44)

ÖZEL AKSESUARLAR

(Teslimat kapsamına dahil değildir)
(bakınız sayfa 40, 45)



TEMİZLEME (bakınız sayfa 46)



KULLANIMI (bakınız sayfa 43)

Kafa duşunu boşaltmak için kullanımdan sonra hafif eğri durmasını sağlayın.



KONTROL İŞARETİ
(bakınız sayfa 45)

GARANTİ BELGESİ

ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

web adresi:

Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C
Mecidiyeköy Şişli İstanbul
(0-212) 273 07 30
(0-212) 273 07 40
www.hansgrohe.com.tr

MALIN

Markası:

Cinsi:

Garanti Süresi:

Azami Tamir Süresi:

GENEL MÜDÜR

ALBERT EMLEK

Satıcı Firmanın:

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:

Marka ve Modeli:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Hansgrohe
Sihhi tesisat malzemesi
2 YIL
20 İş günü



ARIZA	SEBEP	YARDIM
/ Valf zor hareket ediyor	/ Select Kesme valfı DN9 zarar görmüş	/ Select Kesme valfı DN9 değiştirin
/ Duş ya da çıkıştan su damlıyor	/ Select Kesme valfı DN9 zarar görmüş	/ Select Kesme valfı DN9 değiştirin
/ Tuş kullanılamıyor veya işlevsiz	/ Kapatma valfinin emniyeti çıkarılmadı	/ Kapatma valfinin emniyetini çıkarın
/ Düğme sıkıştı, zor çalışıyor	/ Conta artık gresli değil	/ Contayı gresleyin
/ Düğme durmuyor	/ Select-Adapter hatalı biçimde kısaltılmış	/ Select-Adapter'i şekle göre kısaltın ve monte edin (bakınız sayfa 36 Şekil 7 + 39 bakınız sayfa Şekil 24)
		/ Düğmeyi önce tamamen rozetin içine bastırın ve ardından rozeti monte edin



⚠ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- ⚠ A zuhanyfej karja csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megterhelni!
- ⚠ Gyermek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és/vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a terméket. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a terméket.
- ⚠ Kerülni kell a zuhany sugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.

SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

- / A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- / A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- / Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- / A 3 felhasználó számára alkalmas vakolat alatti szelep elé nem szabad lezárást kapcsolni (pl. egy karos keverőcsapot)!
- / Ha a termosztát ill. a keverő csaptelep maximális meleg víz hőmérsékletre van beállítva, akkor a zárószelep hidraulikus nyílása miatt forrázás történhet. A Hansgrohe ezért ajánlja a "Safety Function" berendezés felszerelését.

MŰSZAKI ADATOK

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60°C
Termikus fertőtlenítés:	70°C / 4 perc
A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!	

SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



MÉRETET (lásd a oldalon 41)



ÁTFOLYÁSI DIAGRAMM
(lásd a oldalon 42)



TARTOZÉKOK (lásd a oldalon 44)

EGYÉB TARTOZÉK

(a szállítási egység nem tartalmazza)
(lásd a oldalon 40, 45)



TISZTÍTÁS (lásd a oldalon 46)



HASZNÁLAT (lásd a oldalon 43)

- / A termékkel érintkező emberi felhasználásra szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból a 65°C-ot nem haladhatja meg.
- / Alkalmazási terület: ivóvíz-ellátás, használati melegvíz-ellátás.
- / Felszerelés után a használatba vétel előtt, illetve a rendszeres használat esetén fogyasztás előtt minden esetben javasolt a termék átöblítése. Beüzemelés után a csaptelepet át kell öblíteni, legalább 10 perc hideg, illetve melegvíz kifolyását javasoljuk. Hosszabb (legalább egy éjszakás) pangást követően legalább 2 perces kifolytatása szükséges. Az átöblítés során nyert vizet ivóvízként, illetve ételkészítési céllal felhasználni nem javasoljuk.
- / Ajánlott mind a főzéshez, mind az iváshoz hideg vizet használni, és azt felmelegítve fogyasztani.
- / A termék bekötésére használt flexibilis bekötőcsövek kizárólag nyilvántartásba vett termékek lehetnek.
- / A csaptelepek perlatorát javasolt havonta vízköteleníteni. A csaptelepek tisztítása fertőtlenítés során kizárólag olyan vegyszer alkalmazhat, amely megfelel a 201/2001. (X.25.) Kormányrendelet, illetve a 38/2003. (VII.7.) ÉSzCsM-FVM-KvVM együttes rendeletben leírtaknak.
- / A perlator működési elvéből adódóan jelentős aeroszolt képez, így Legionella expozíció szempontjából fokozott kockázatot jelent. Ezért alkalmazása nem javasolt az egészségügyi intézmények fekvőbeteg ellátó szobáiban, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és/vagy használati melegvíz Legionella csíraszám eléri a 49/2005. (XI.6.) EMMI rendelet alapján meghatározott beavatkozási szintet.
- / A fejszuhany kiürítéséhez ezt használat után állítsa enyhén ferdén.



VIZSGAJEL (lásd a oldalon 45)

HIBA	OK	MEGOLDÁS
/ Szelep nehezen jár	/ Select Elzárószelep DN9 sérült	/ Select Elzárószelep DN9 kicserélni
/ A zuhany vagy a kifolyó csepeg	/ Select Elzárószelep DN9 sérült	/ Select Elzárószelep DN9 kicserélni
/ A gombot nem lehet megnyomni ill. nincs funkciója	/ A biztosítékot nem távolították el a zárószelepről	/ Távolítsa el a biztosítékot a zárószelepről
/ A gomb szorul, nehezen jár	/ A tömítés már nem zsíros	/ Zsírozza meg a tömítést
/ A gomb nem tart	/ A Select adapter hibásan van lerövidítve	/ A Select adaptert az ábrának megfelelően lerövidíteni és beszerelni (lásd a oldalon 36 ábra 7 + 39 lásd a oldalon ábra 24)
		/ A gombot először a rozettába teljesen benyomni és azután a rozettát felszerelni



נתונים טכניים

מקסימום 1 MPa
 MPa 0,5 - 0,1
 (MPa = 10 bar = 147 PSI 1)
 מקסימום 60°C
 70°C/4 דקות

לחץ הפעלה:
 לחץ פעולה מומלץ:

טמפרטורת מים חמים
 חיטוי תרמי
 המוצר מיועד אך ורק למי שתייה!

תיאור הסמל

אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!

מידות (ראה עמוד 41)

דיאגרמת זרימה (ראה עמוד 42)

חלקי חילוף (ראה עמוד 44)

אביזרים מיוחדים (הזמנה של פריט אקסטר) (ראה עמוד 40, 45)

ניקוי (ראה עמוד 46)

הפעלה (ראה עמוד 43)

כדי לרוקן את ראש המקלחת אחרי השימוש, קבע אותו למצב משופע קלות

תעודת בדיקה (ראה עמוד 45)

הערות בטיחות

יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים

המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הגוף בלבד

הזרוע של ראש המקלחת מיועדת להחזקת ראש המקלחת בלבד! אל תתלה עליה חפצים אחרים

אסור לילדים ומבוגרים בעלי קשיים פיזיים, מנטליים וא תחושתיים להשתמש במוצר זה ללא השגחה. אנשים הנמצאים תחת השפעה של אלכוהול או תרופות אינם רשאים להשתמש במוצר זה

יש למנוע מגע של זרמי המקלחת באיברי גוף רגישים (כמו העיניים). יש לשמור על מרחק בטוח מהמקלחת

הוראות התקנה

/ לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים

/ חובה להתקין את הצינורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים

/ צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה

/ אסור להתקין התקן ניתוק (למשל מנגנון ערבוב מים עם ידית אחת) במעלה הזרם מהשסתום המובנה ל-3 צרכנים

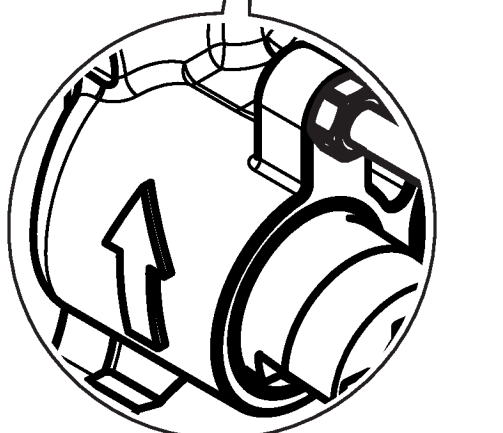
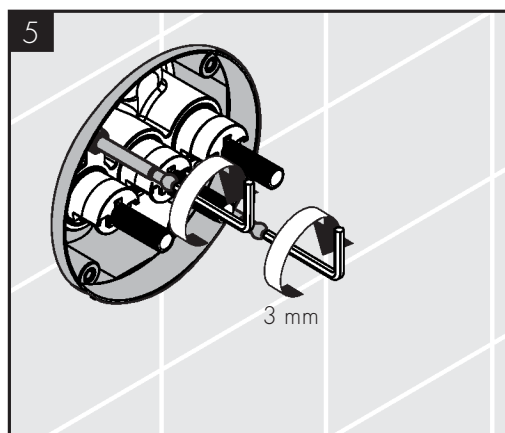
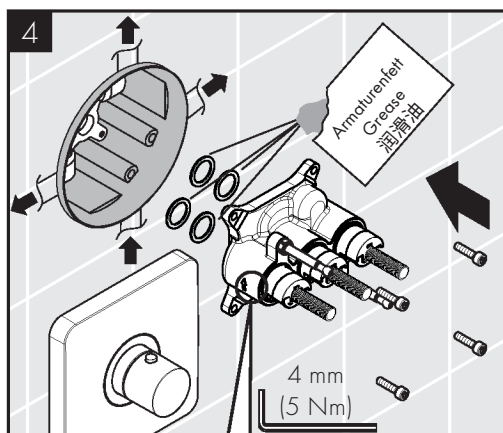
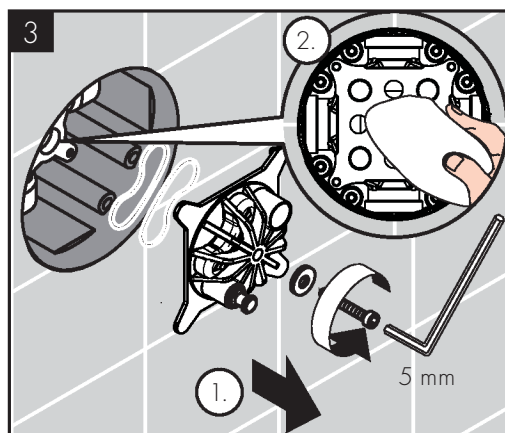
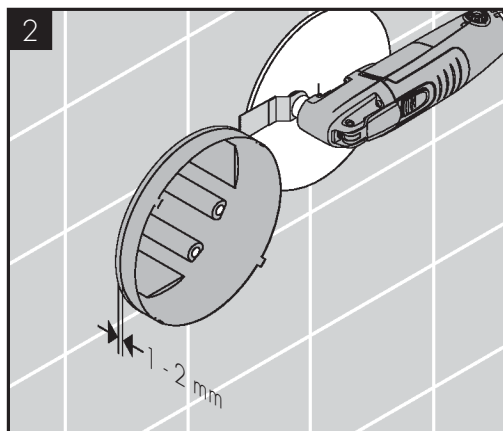
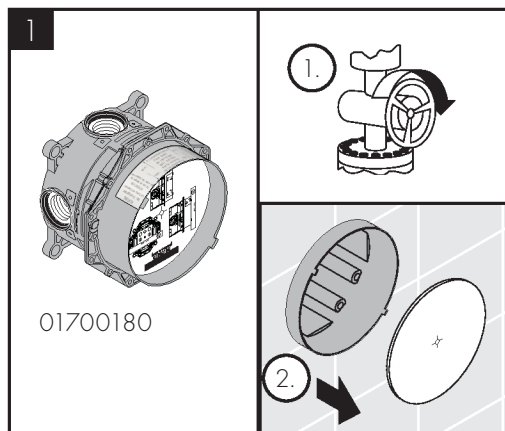
/ אם קובעים את התרמוסטט או הסוללה לטמפרטורת מים מקסימלית, קיימת סכנה לכוויה בפתיחה של שסתום האל חזור. לכן, הנס גרואה ממליצה לקבוע את פונקצית הבטיחות

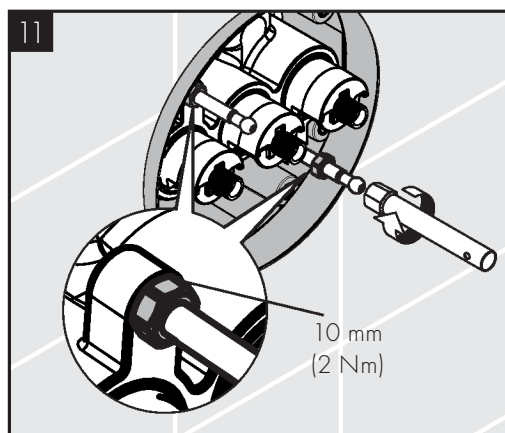
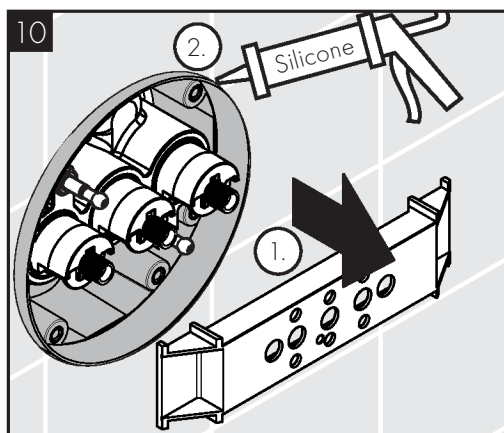
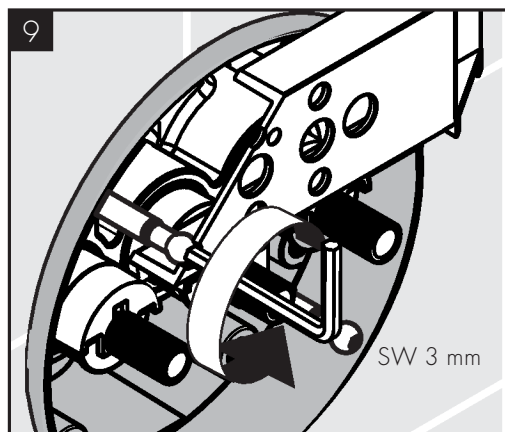
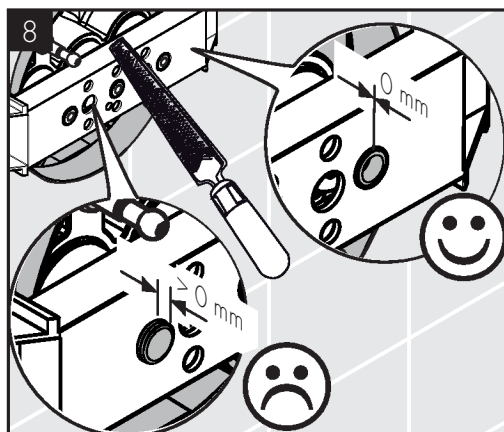
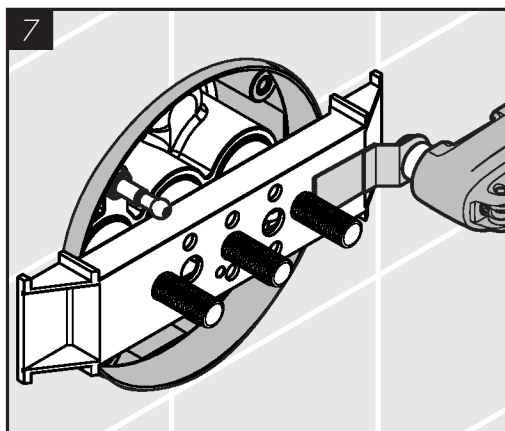
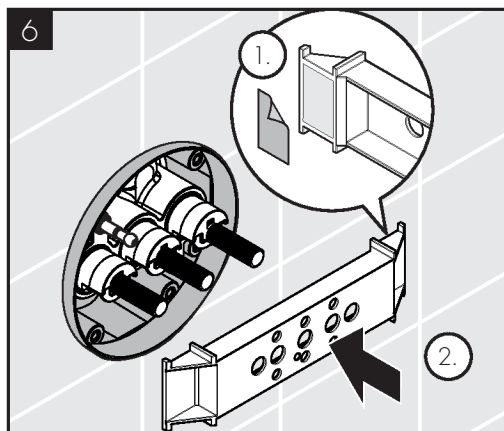
תקלה	סיבה	אופן התיקון
/ שסתום נוקשה	/ שסתום העצר DN9 SELECT לא תקין	/ החלף את שסתום העצר DN9 Select
/ טפטוף מהמקלחת או מהפיה	/ שסתום העצר DN9 SELECT לא תקין	/ החלף את שסתום העצר DN9 Select
/ לא ניתן להפעיל את הלחצן או שהוא לא מבצע שום פונקציה	/ מגן הבטיחות של שסתום הבידוד הורחק	/ הסר את מגן הבטיחות משסתום הבידוד
/ הלחצן תקוע או נוקשה	/ צריך לגרז את האטם	/ גרז את האטם
/ הלחצן לא נכנס פנימה	/ המתאם SELECT נחתך לא נכון	/ קצר והרכב את מתאם הבורר בהתאם לתמונה ראה עמוד 36 איור 7 + 39 ראה עמוד איור 24

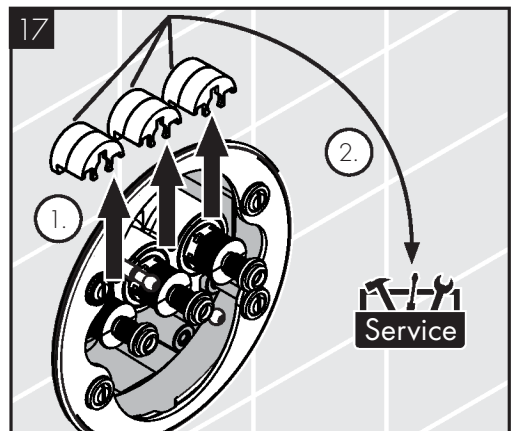
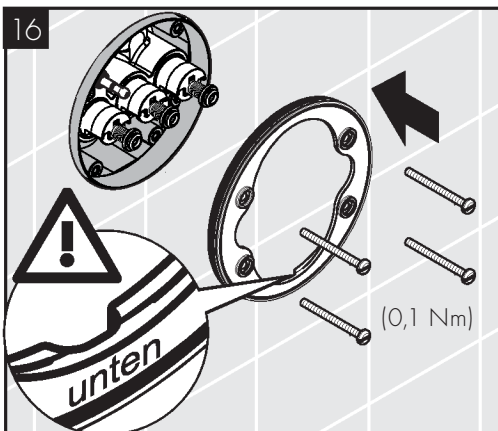
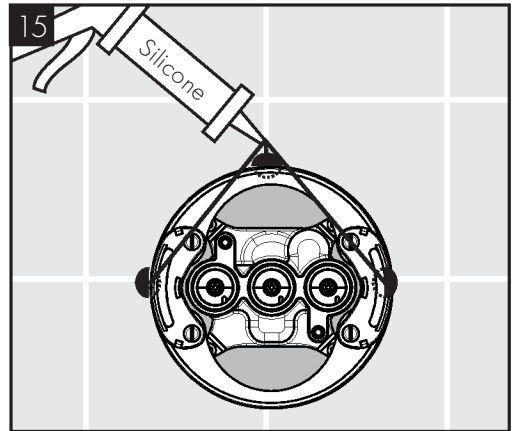
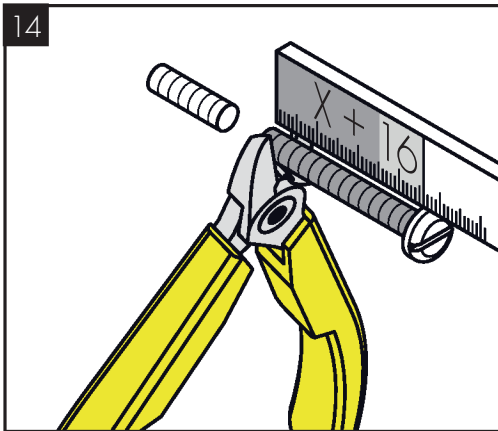
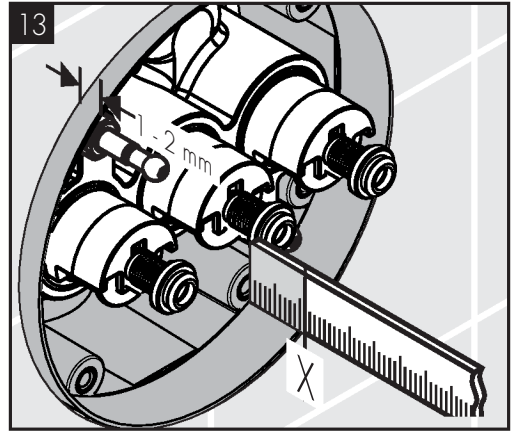
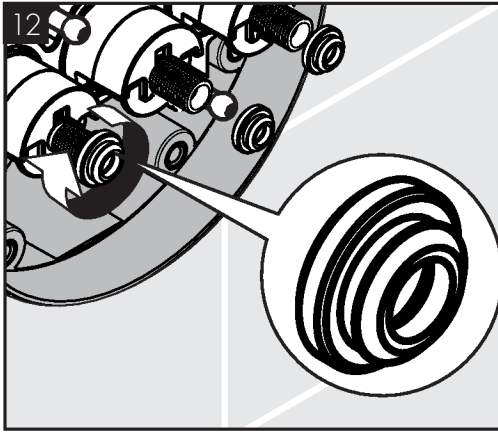
/ תחילה, לחץ עד הסוף את הלחצן לתוך הרוזטה/לאחר מכן התקן את הרוזטה

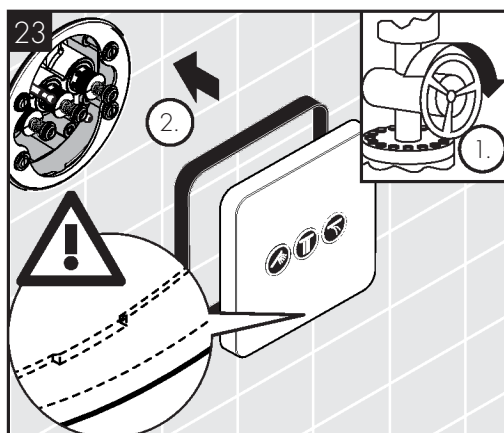
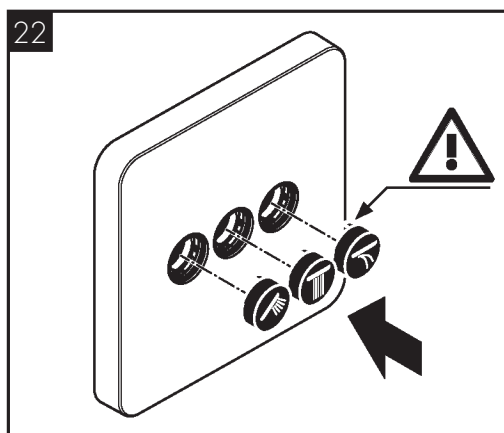
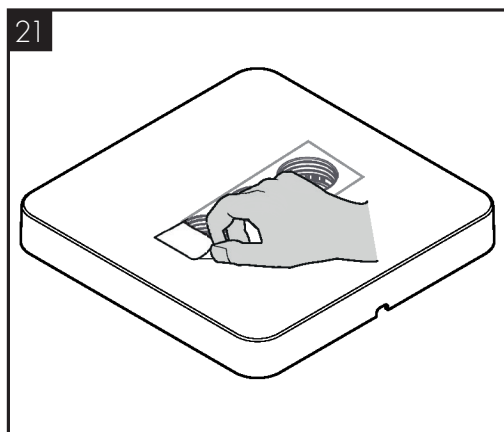
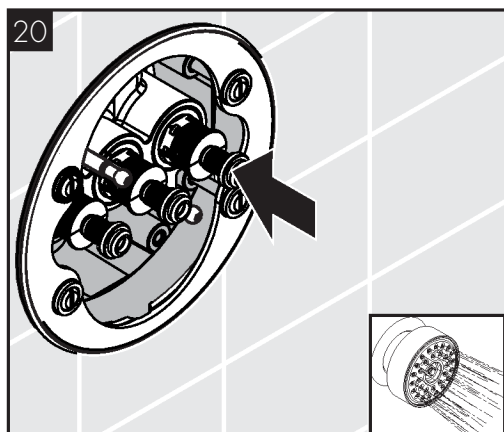
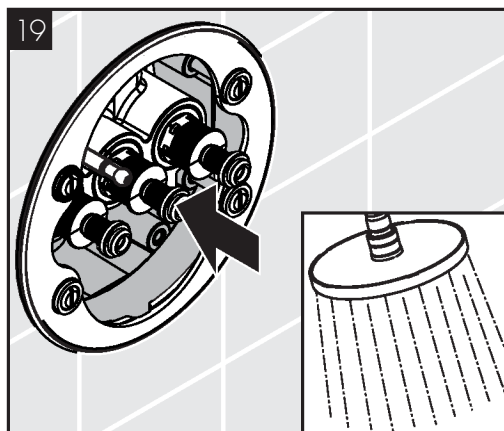
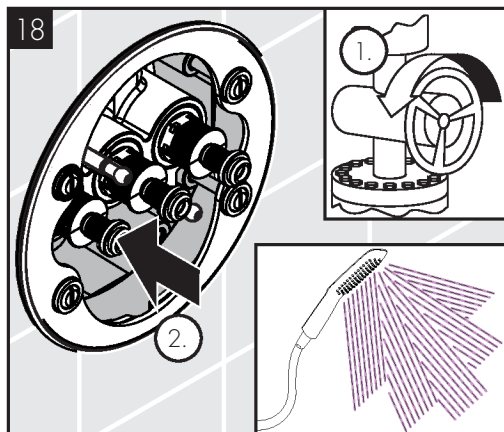


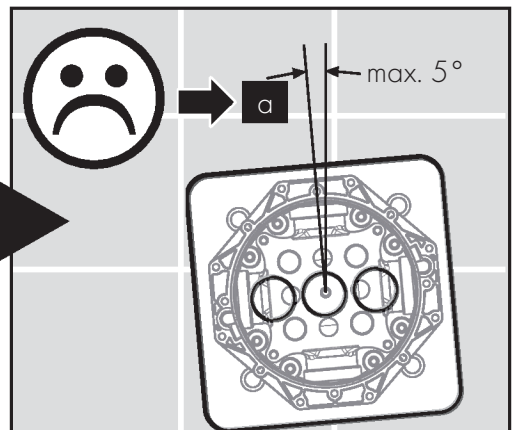
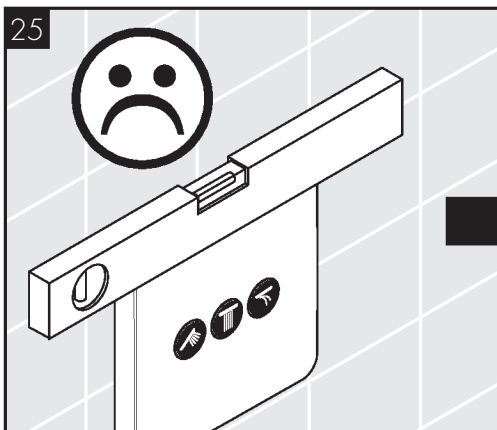
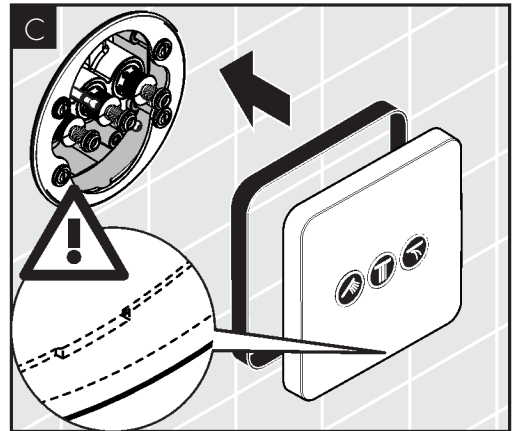
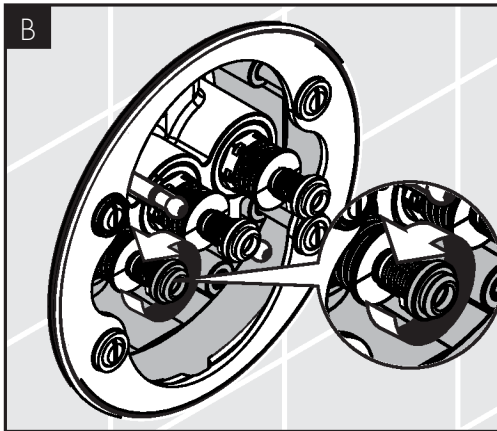
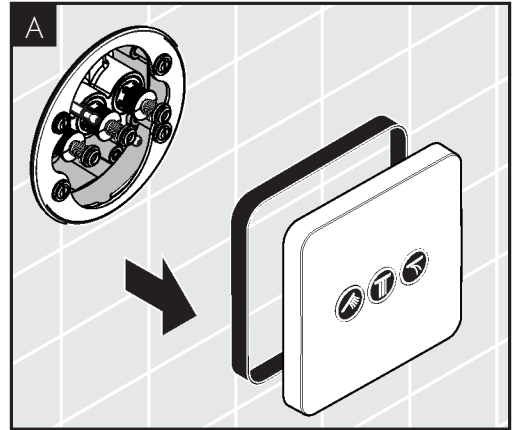
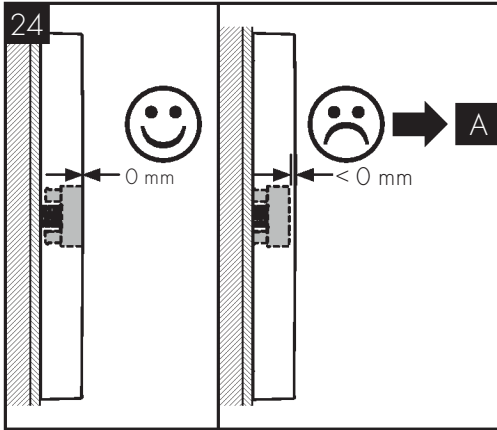
הרכבה (ראה עמוד 35)

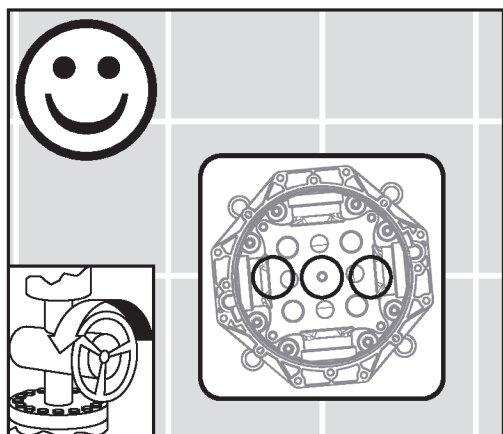
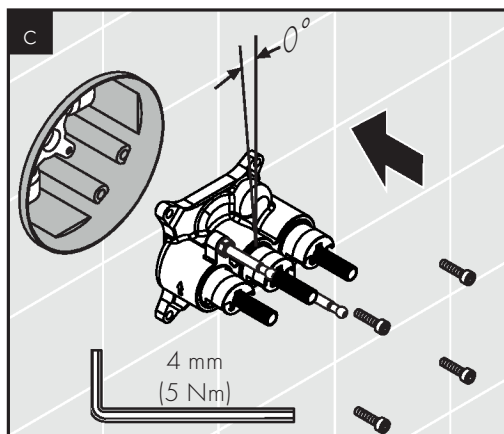
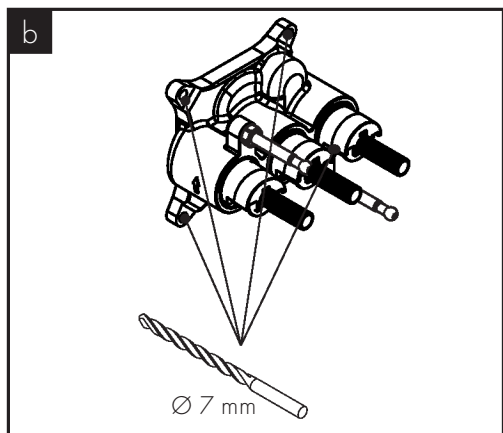
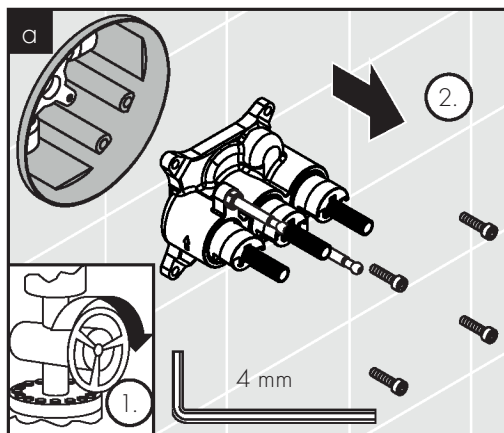




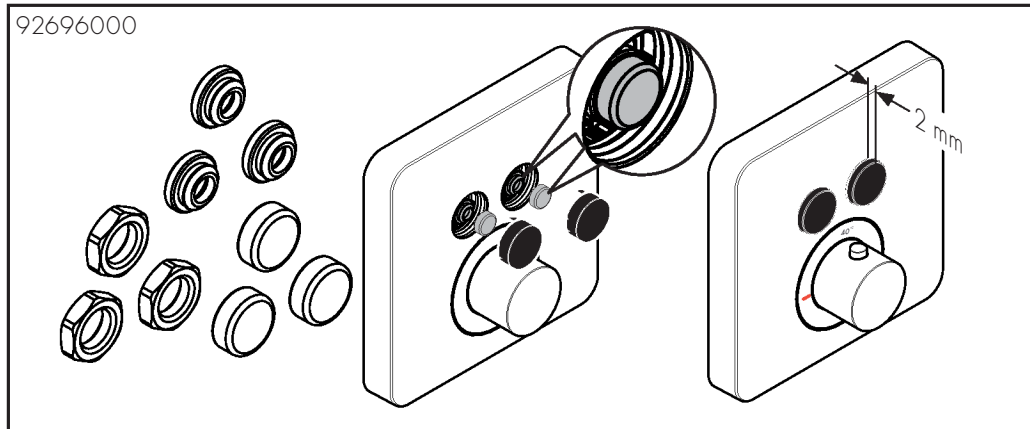






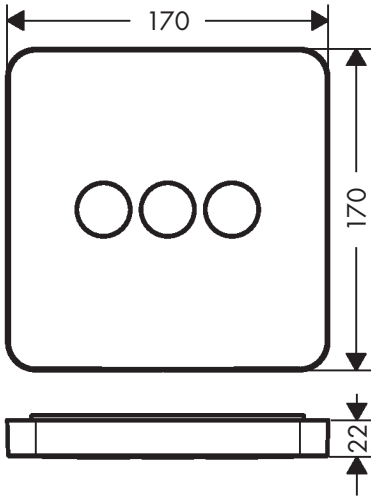


92696000

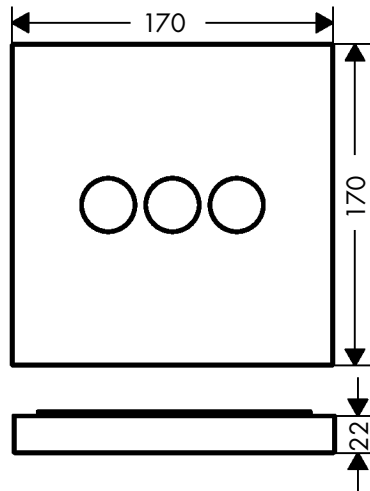




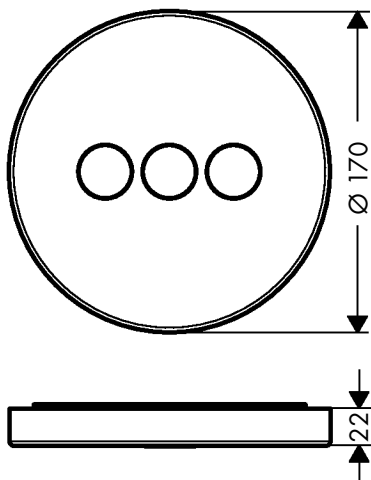
AXOR ShowerSelect Soft Cube
36773XX0

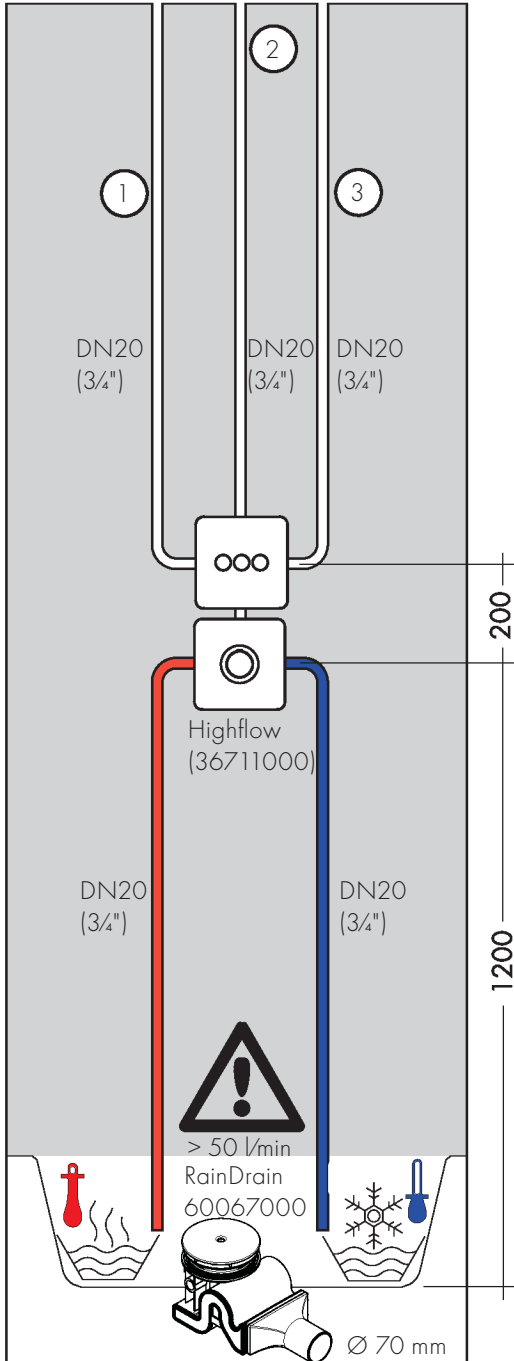


AXOR ShowerSelect Square
36717XX0

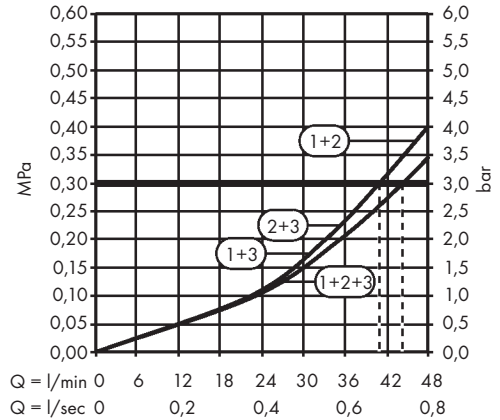
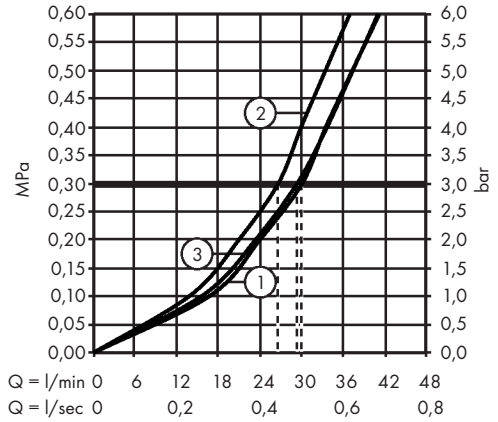


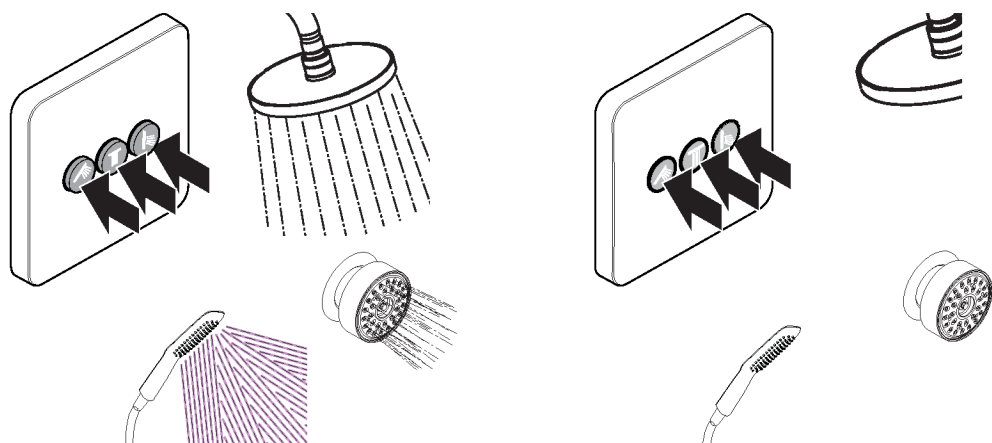
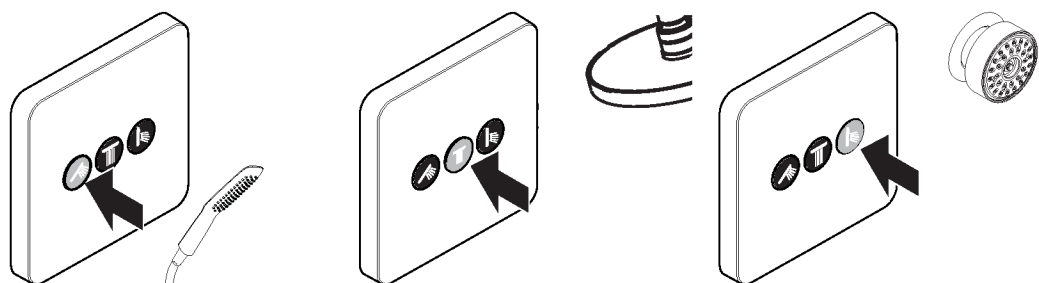
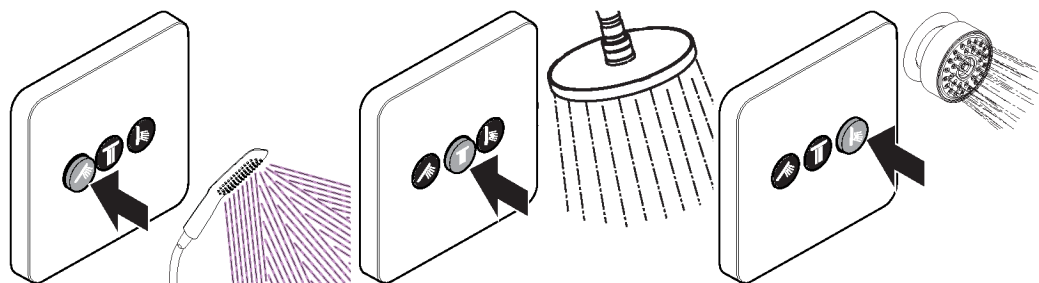
AXOR ShowerSelect Round
36727XX0

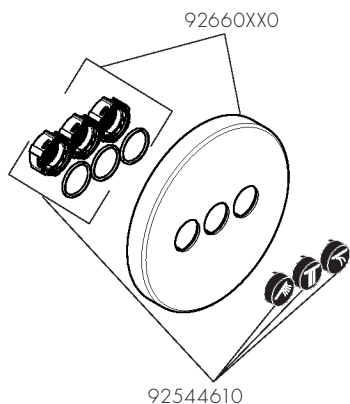




AXOR ShowerSelect Soft Cube
36773XX0
AXOR ShowerSelect Square
36717XX0
AXOR ShowerSelect Round
36727XX0







XX = Farbcodierung/Couleurs/Colors/Trattamento/Acabados/
Kleuren/Overflade/Acabamentos/Kody kolorów/
Kód povrchové úpravy/Farebné označenie/颜色代码/
Цветная кодировка/Värikoodaus/Färgkodning/Spalvos/Boje/
Coduri de culori/Χρώματα/Barve/Värv/Värd/Krásu kodi/
Oznake boja/Fargekode/Цветовое кодирание/仕上り色/
Колорит/الألوان/Renkler/Színkódolás/צבעים

00 = Chrome Plated

02 = Polished Chrome

13 = Polished Bronze

14 = Brushed Bronze

25 = Brushed Gold-Optic

26 = Brushed Chrome

30 = Polished Redgold

31 = Brushed Redgold

33 = Polished Black Chrome

34 = Brushed Black

67 = Matt Black

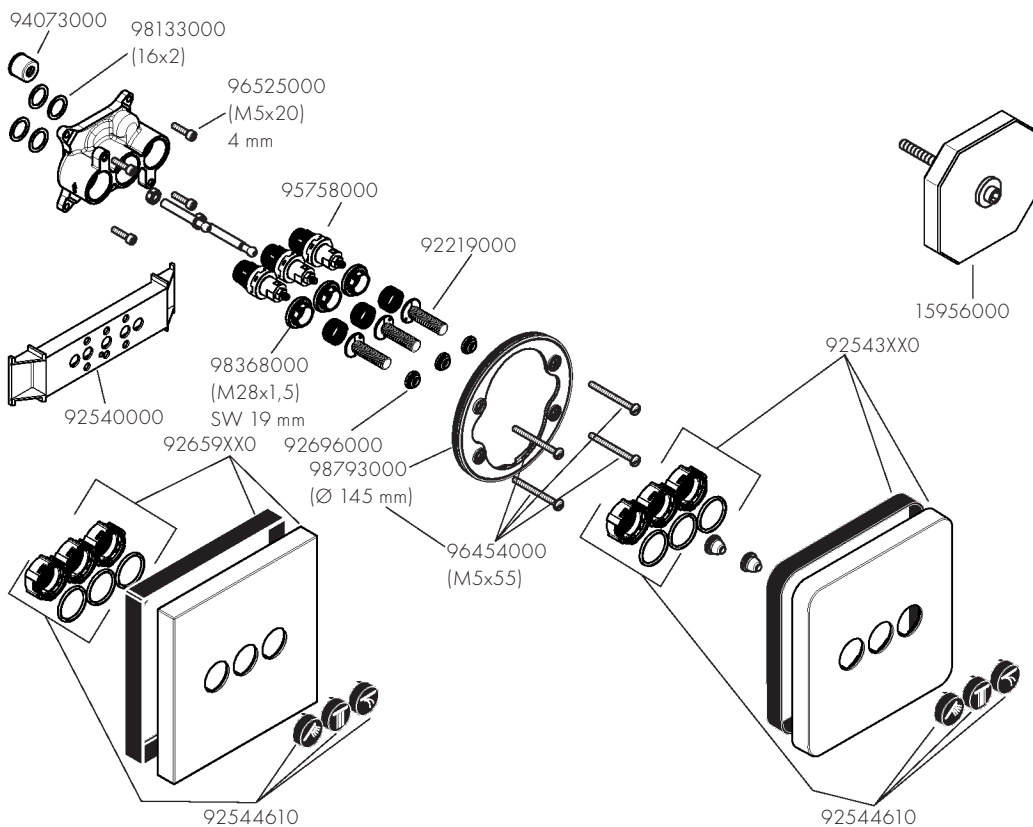
80 = Stainless Steel Optic

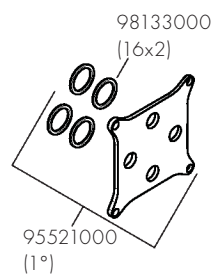
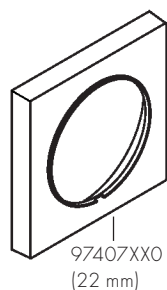
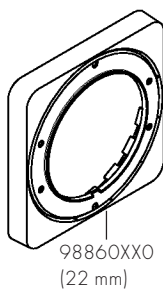
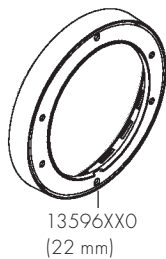
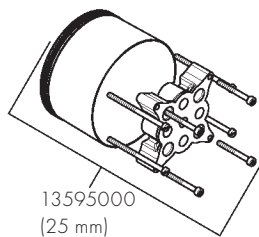
82 = Brushed Nickel

83 = Polished Nickel

95 = Brushed Brass

99 = Polished Gold-Optic





DVGW

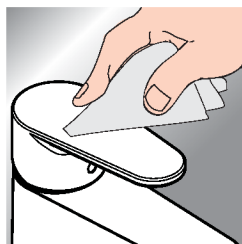


ETA

36717XX0	1401
36727XX0	1401
36773XX0	1401



www.axor-design.com/cleaning-recommendation



*www.hansgrohe.com/warranty



DE / Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
 FR / Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
 EN / Cleaning recommendation / Warranty / Contact
 IT / Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
 ES / Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
 NL / Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
 DK / Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
 PT / Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
 PL / Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
 CS / Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
 SK / Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
 ZH / 清洁指南 / 担保 / 接触
 RU / Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
 FI / Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus

SV / Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt
 LT / Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
 HR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
 RO / Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
 EL / Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
 SL / Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
 ET / Puhastussuovitused / Garantii / Kontakt
 LV / Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
 SR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
 NO / Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
 BG / Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
 JP / お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
 UA / Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
 AR / توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
 TR / Temizleme önerisi / Garanti / Temas
 HU / Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
 HE / המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

AXOR

Axor / Hansgrohe SE
Austraße 5-9
77761 Schiltach
Deutschland

info@axor-design.com
axor-design.com

01/2025
9.02778.04